



# ENTERPRISE 365 – KAMU SEKTÖRÜ PROGRAMI SÖZLEŞMESİ

Abonenin Enterprise 365 - Kamu Sektörü Programı ("EPS-365 Programı") aboneliği ilgili her tür Ürün Belgesi ile birlikte Abone ile Bentley Sözleşme Kurumu arasındaki **EPS-365 Programı Sözleşmesini** ("Sözleşme") oluşturan aşağıdaki şart ve koşullar ile yönetilmektedir:

EPS-365 Programı Şartları  
Bentley'nin Genel Şart ve Koşulları;  
Destek ve Bakım Şartları;  
Hizmet Şartları;  
Bulut Ürünü Şartları ve  
Ülkeye Özel Şartlar.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

## EPS-365 Programı Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu EPS-365 Programı Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, terimler ve ifadeler, Bentley Genel Şart ve Koşullarında veya aşağıda belirtilen anlamlara sahip olacaktır.

### 2. Uygulanabilirlik.

Abonenin talebi ve Bentley'nin de onayı üzerine Abone bu Sözleşme şart ve koşullarına tabi olarak EPS-365 Programına katılabilir. Programa katılmaya hak kazanabilmesi için Abone, (i) Bentley'ye borçlu olduğu tüm miktarlar ile ilgili olarak, beklemekte olan hiçbir faturanın ödeme vadesini geçirmemelidir ve (ii) lisans yönetimi için SES'i kullanmalıdır.

### 3. Genel Bilgi.

Abonenin EPS-365 Programına katılımının Bentley tarafından kabul edilmesinin ardından Aboneye Kullanıcı sayısına ilişkin sınırlama olmaksızın belirli EPS-365 Ürünlerini (aşağıda tanımlanan şekilde) kullanması için haklar verilecektir. Abone, “Yıllık EPS-365 Ücretlerini”, abonelik başlangıç tarihini (“Başlangıç Tarihi”) ve abonelik süresini (“Abonelik Süresi”) belirleyecek olan bir “EPS-365 Sipariş Formu” (bu EPS-365 Programı Şartlarının amaçları doğrultusunda bir Ürün Belgesi) imzalayacaktır. Abonenin zaman içinde birden çok EPS-365 Sipariş Formunu imzalaması halinde en yeni imzalanmış olan EPS-365 Sipariş Formu, önceki tüm EPS-365 Sipariş Formlarının yerine geçecektir.

### 4. EPS-365 Ürünleri.

EPS-365 Programı kapsamında uygun olan Bentley Ürünleri (“EPS-365 Ürünleri”) şu esaslara göre lisanslanmaktadır: i) her gün başına isimlendirilen kullanıcı veya benzersiz makine (“A Kategorisi Ürünler”), ii) her üç aylık dönem başına isimlendirilen kullanıcı veya benzersiz makine (“B Kategorisi Ürünler”), iii) sabit ücret (“C Kategorisi Ürünler”), iv) veri işleme birimleri (“D Kategorisi Ürünler”) veya v) en yüksek veri depolama (“E Kategorisi Ürünler”). EPS-365 A ve B Kategorisi Ürünler ile ilgili lisans modeli ve fiyatlandırma bilgileri, *Enterprise 365 Fiyat Listesinde* yer almakta olup bu fiyatlar Abonelik Süresi boyunca sabit olacaktır. C Kategorisi Ürünler ayrı olarak tekliflendirilecektir ve Abonenin C Kategorisi Ürünü kullanmaya başladığı anda yürürlükte olan liste fiyatı, Abonelik Süresinin geri kalan süresi boyunca sabit olacaktır. Bentley, mutlak kendi takdiri doğrultusunda herhangi bir zamanda EPS-365 Ürünleri listesini değiştirebilir.

### 5. EPS-365 Ürünleri Lisansının Verilmesi.

**5.1. Üretim Kullanımı.** Yıllık EPS-365 Ücretlerinin eksiksiz bir şekilde ödenmesi karşılığında ve Abonenin Sözleşmeyi bir başka şekilde ihlal etmemesi kaydıyla Bentley, EPS-365 Ürünlerini kullanabilecek Kullanıcı sayısına ilişkin bir sınırlama olmaksızın EPS-365 Ürünlerini EPS-365 Programı Abonelik Süresi boyunca Üretim Kullanımında kullanması için Aboneye münhasır olmayan, sınırlı, geri alınabilir, devredilemeyen ve temlik edilemeyen bir lisans vermektedir.

**5.2. Değerlendirme Kullanımı.** Abone, Uygun Ürünleri sadece dahili değerlendirme veya test amacıyla kullanmak için sınırlı, devredilemeyen, geri alınabilir ve münhasır olmayan bir hak (“Değerlendirme Lisansı”) talep edebilir ve Bentley de mutlak kendi takdiri doğrultusunda Aboneye böyle bir hak verebilir, ancak bu gibi Değerlendirme Lisansları, Üretim Kullanımı için kullanıma uygun değildir. Bir Değerlendirme Lisansının burada belirtilen kısıtlamaları ihlal edecek şekilde kullanılması halinde (“Yetkisiz Kullanım”) Yetkisiz Kullanımın bu gibi her bir örneği, EPS-365 Ürünlerinin kullanımı olarak sayılacaktır.

### 6. Yıllık EPS-365 Ücretleri.

EPS-365 Sipariş Formu, abonelik süresine (yani, her biri “Sözleşme Yılı” olarak tanımlanan yıl sayısı) bağlı olarak bir veya daha fazla sayıda Yıllık EPS-365 Ücreti belirleyecektir. Her bir Sözleşme Yılı on iki aylık bir süre olacaktır ilk dönemi (“Birinci Yıl”) Başlangıç Tarihinden itibaren ilk on iki aylık dönem kapsarken müteakip dönemler de Başlangıç Tarihinin yıl dönümünden itibaren on iki (12) aylık süreleri kapsayacaktır. Birinci Yılda sonraki Yıllık EPS-365 Ücretleri, EPS-365 Ürünlerinin kullanımında beklenen artışa uygun olacak şekilde EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen ücret artışı içerecektir. Her bir EPS-365 Yıllık Ücreti, Bentley Ürünlerinin, özellikle de A, B, D ve E Kategorisi Ürünlerin önceki on iki aylık kullanımını artı Abonenin Ekosistemine (aşağıda tanımlanan şekilde) uygun olarak abone olunan her tür C Kategorisi Ürünü esas almaktadır. Abone, her bir Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretlerinin toplamını peşin olarak ödeyecek olup Bentley de, üç ayda bir olmak üzere, ilgili Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretlerinin değerinden dörtte bir (¼) ücreti düşecektir. Madde 6, 7 veya 10'a uygun olarak erken fesih durumunda Yıllık EPS-365 Ücretlerinin kalan her tür kısmı Aboneye iade edilecektir.

### 7. Ücret Ayarlamaları.

**7.1. Ücret Ayarlama Süreci.** Taraflar, Yıllık E-365 Ücretlerinin Abonenin EPS-365 Programı aboneliği çerçevesinde Bentley Ürünlerini kullanmasını Bentley'nin kabul ettiği ve izin verdiği (EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen şekilde Başlangıç Tarihi itibarıyla) her tür üçüncü taraf kuruluş (topluca “Abone Ekosistemi”) dahil olmak üzere Abone tarafından belirli Bentley Ürünlerinin fiilen veya tahminen kullanılmasını esas aldığı kabul etmektedir. Taraflar, Kullanımda veya Abone Ekosisteminde meydana gelen önemli ve beklenmedik değişikliklerin (ayrıntıları aşağıda Madde 6'da belirtilen şekilde), Yıllık EPS-365 Ücretlerinde bir artış veya azalış (“Ücret Ayarlaması”) gerektirebileceğini kabul etmektedir. Açıkça anlaşılabilirliği için; bu madde 7.1'de ayrıntıları belirtilen Ücret Ayarlaması süreci, madde 7.4, 7.5 ve 7.6'ya göre yapılan Ücret Ayarlamalarını yönetecek olup madde 7.3'e göre yapılan Ücret Ayarlamaları için geçerli olmayacaktır. Madde 7.2'ye göre yapılan Ücret Ayarlamaları ve bunlarla ilgili faturalandırmaya ilişkin olarak aşağıda yer alan madde 7.1.1 (2) değil de madde 7.1.1 (1) uygulanacaktır.

Burada yer alan Madde 7.2'de açıklandığı şekilde A, B, D ve E Kategorisi ürünlerin kullanımındaki her tür artış veya azalışa ilişkin eşik limitlerine tabi olarak Ücret Ayarlamaları, ilgili cari Sözleşme Yılı içinde herhangi bir zamanda tarafların herhangi biri tarafından yazılı olarak teklif edilebilecektir (“Ücret Ayarlaması Bildirimi”). Bir tarafın Ücret Ayarlaması Bildirimini teslim alınmasını takiben doksan (90) gün içinde ve tarafların muvafakatının ardından Ücret Ayarlaması, sırasıyla ilgili her tür artış veya azalış için aşağıda belirtilen şekilde Sözleşmenin bir parçası haline getirilecektir:

7.1.1. Üzerinde mutabakata varılan bir artışa ilişkin Ücret Ayarlaması için Abone, bu artışın yıllık olarak hesaplanan orantılanan miktarını: (1) bu artışın ilk uygulandığı cari Sözleşme Yılında ve Abonenin ilgili faturayı almasını takip eden doksan (90) gün içinde veya (2) ödemenin müteakip Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretleri için yapılacak zamanda, üzerinde mutabakata varılan Ücret Ayarlamasını içerecek şekilde revize edilmiş olacak olan bahsi geçen müteakip Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretlerine ek olarak ödenecek artışın yıllık olarak hesaplanan orantılanan miktarı ile birlikte ödeyecektir.

7.1.2. Üzerinde mutabakata varılan bir azalışa ilişkin Ücret Ayarlaması, geçerli Sözleşme Yılına ilişkin bu azalışın yıllık olarak hesaplanan orantılanan miktarının, üzerinde mutabakata varılan Ücret Ayarlamasını yansıtabilecek şekilde revize edilmiş olacak olan müteakip Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretlerinden düşülmesi ile Sözleşmenin bir parçası haline getirilecektir. Bir tarafın bir Ücret Ayarlama Bildirimini almasını takip eden doksan (90) gün içinde tarafların

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

Ücret Ayarlaması üzerinde mutabakata varamamaları halinde EPS-365 Programı aboneliği, diğer tarafa en az otuz (30) gün öncesinden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle (aşağıda yer alan fesih bildirim hükümlerine rağmen) o an geçerli olan Sözleşme Yılıının sonunda yürürlüğe girecek şekilde herhangi bir tarafça feshedilebilecektir.

- 7.2. **A, B, D ve E Kategorisi Ürünler.** Bentley, her Sözleşme Yılında EPS-365 Kullanımını gözden geçirecektir. *EPS-365 Fiyat Listesi* doğrultusunda A, B, D ve E Kategorisi Ürünlerin kullanım değerinin o an geçerli olan Sözleşme Yılıının Yıllık EPS-365 Ücretlerinden %10 yukarıda veya aşağıda olması durumunda (ilgili Sözleşme Yılı sırasında yapılan herhangi bir Ücret Ayarlaması ile revize edilen şekilde), Yıllık EPS-365 Ücretleri, burada madde 7.1’de belirtilen sürece tabi olarak ayarlanabilecektir. Pozitif veya negatif gerçekleşen Ücret Ayarlamaları, her tür Bulut Ürünü minimum ücret gerekliliklerine tabi olarak o an geçerli olan Sözleşme Yılıının Yıllık EPS-365 Ücretlerinin (ilgili Sözleşme Yılı sırasında yapılan herhangi bir Ücret Ayarlaması ile revize edilen şekilde) %20’si ile sınırlı olacaktır.
- 7.3. **C Kategorisi Ürünler.** Yıllık EPS-365 Ücretleri, sadece *EPS-365 Fiyat Listesi*’nde listelenen A, B, D ve E Kategorisi Ürünlerin kullanımını artı Başlangıç Tarihi itibarıyla abone olunan her tür C Kategorisi Ürünü varsaymaktadır. Abonenin belirli bir Sözleşme Yılı içinde bir C Kategorisi Ürün aboneliğini ilave etmesi veya değiştirmesi halinde ilave edilen aboneliğin değeri, Sözleşme Yılı sonunda orantılandırılacak ve o an geçerli olan fiyatlandırma esas alınarak faturalandırılacaktır. Mütetip Sözleşme Yıllarına ilişkin Yıllık EPS-365 Ücretleri, ilave edilen aboneliği yansıtabilecek şekilde ayarlanacaktır. C Kategorisi Ürün ilaveleri ve ücret ayarlamaları, yukarıda madde 7.1’de belirtilen sürece tabi olmayacaktır.
- 7.4. **Bentley Satın Almaları.** Bentley’nin satın alma yoluyla yeni yazılımları Abonenin kullanımına sunması halinde burada madde 7.1’de açıklanan Ücret Ayarlama Süreci uygulanacaktır. Buna, Bentley’nin satın aldığı ve Abone tarafından halihazırda kullanılmakta olan teknoloji de dahildir.
- 7.5. **Abonenin Yeniden Yapılanması, Birleşme ve Satın Alma ve Elden Çıkarma.** Abonenin, Bentley yazılımlarını (Bentley Ürünlerine ilişkin daimi lisanslar veya abonelik hakları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) içeren bir yeniden yapılanmanın, satın alma veya birleşmenin ya da elden çıkarmanın bir parçası olması halinde Abone, ilgili olayı veya işlemi takip eden 30 gün içinde Bentley’yi bilgilendirecektir. Eğer varsa ilgili Ücret Ayarlamaları, burada madde 7.1’de belirtilen Ücret Ayarlama Sürecine tabi olacaktır.
- 7.6. **Üçüncü Taraf Erişimi.** Abone, bir Sözleşme Yılı içinde herhangi bir zamanda, herhangi bir gerekçe olmadan esirgenemeyecek olan Bentley’nin muvafakatine tabi olarak bir ilave üçüncü taraf kuruluşun (Abone Ekosistemi dışındaki bir iştirak, danışman, yüklenici veya bir başka kuruluş dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) EPS-365 hakkına dahil edilmesini talep edebilir. Eğer varsa ilgili Ücret Ayarlamaları, burada madde 7.1’de belirtilen Ücret Ayarlama Sürecine tabi olacaktır. Abone, Sözleşme şart ve koşullarına uygunluk dahil olmak üzere, üçüncü taraf kuruluşlar dahil Abone Ekosistemindeki tüm Kullanıcılardan sorumlu olacaktır.

## 8. EPS-365 Ürünlerinin Sürümleri.

Abonenin EPS-365 Programına katılımı, Abonenin EPS-365 Ürünlerinin en son sürümlerini kullanması şartına bağlıdır. Abonenin, Başlangıç Tarihine dek en son sürümleri tamamen benimsemiş olması halinde Abone, Başlangıç Tarihinden itibaren on sekiz ay içinde bunu yapmayı kabul etmektedir. Bentley, versiyon kullanımını takip edecek olup aşağıda madde 11.1’e uygun olarak Abonenin EPS-365 Programı aboneliğini feshetmeyi de tercih edebilecektir.

## 9. EPS-365 Başarı Hizmetleri.

- 9.1. **bone Erişimi.** EPS-365 Programına katılım, ayrı servisler için projeler (her biri “**İşletme Planı**”), başarı danışmanları, sektör destekçileri, destek müşteri yöneticisi, eğitim düzenleri, kullanıcı bilgileri ve sektörel haber bültenlerinin de aralarında yer aldığı EPS-365 Başarı Hizmetlerine Abone erişimini içermektedir.
- 9.2. **Krediler.** Her bir İşletme Planında belirli bir Kredi sayısı şeklinde ifade edilen bir sabit maliyet olacaktır. Her bir Kredi, EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen şekilde ya Abonelik Başlangıç Tarihinden ya da ilgili hallerde, Abonelik Başlangıç Tarihinin belirli bir yıl dönümü tarihinden (“**Yıl Dönümü Tarihi**”) itibaren on iki ay boyunca geçerlidir. Açıkça anlaşılabilmesi için; bir veya daha fazla sayıdaki ilgili Kredinin bir İşletme Planının teslimatının başlangıcından sonra ancak tamamlanmasından önce hitam etmesi halinde teslimat, süresi sona eren Krediler doğrultusunda tamamlanmaya dek devam edecektir ve Aboneden de ilgili İşletme Planı için herhangi bir ilave Krediyi harcaması istenmeyecektir.
  - 9.2.1. Aboneye, EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen Abonenin Yıllık EPS-365 Ücretleri bazında bir dizi Kredi (“Tahsis Edilen Krediler”) tahsis edilecektir. Açıkça anlaşılabilmesi için; Tahsis Edilen Kredi sayısı sınırlı olacaktır.
  - 9.2.2. Abone tarafından ilave Kredi satın alınabileceği gibi bu kredilerin geçerlilik süresi, satın alma tarihine bakılmaksızın bir sonraki Yıl Dönümü Tarihinde sona erecektir (“**Satın Alınan Krediler**”).
- 9.3. **Teslimat Zaman Çizelgeleri.** İşletme Planındaki teslimat zaman çizelgeleri sadece tahmin olup son teslim tarihleri olarak yorumlanmamalıdır. Belirli bir İşletme Planına ilişkin fiili teslimat çizelgeleri, Abonenin ihtiyaç duyulan iş birliğinin zamanında sağlanması dahil olmak üzere çeşitli bağımlılıklara göre değişebilecektir.
- 9.4. **Bölge.** İşletme Planları coğrafi kullanılabilirliğe bağlıdır ve Bentley, mutlak kendi takdiri doğrultusunda İşletme Planları listesini herhangi bir zamanda değiştirme hakkını saklı tutmaktadır. Açıkça anlaşılabilmesi için; bu değişiklik, değişikliğin yapıldığı anda devam etmekte olan herhangi bir İşletme Planına uygulanmayacaktır.
- 9.5. **Kapsam.** EPS- 365 kapsamında olmayan hizmetler:
  - Veri tabanları, bilgisayar ağları veya iletişim sistemleri gibi üçüncü şahıslara ait etkinleştirici teknolojilerin uygulamaya konulması, yönetimi veya kullanılması dahil olmak üzere Bentley dışındaki ürünler, hizmetler veya teknolojilerde yardım,
  - Bilgisayarlar, sabit diskler, ağlar veya yazıcılar dahil olmak üzere donanımların kurulumu veya yapılandırılmasında yardım ve
  - Belirli bir İşletme Planının bu gibi faaliyetleri içerdiği haller haricinde Bentley yazılımı kullanılarak özel kod geliştiriminin oluşturulması, veri manipülasyonu (tekilleştirme, birleştirme, temizleme) veya çıktılarının oluşturulması.
- 9.6. **Seyahat.** Bentley, İşletme Planlarının yerine getirilmesinde karşılaşılan seyahat ve konaklama masraflarını, gerçekleşen fiili masraflar doğrultusunda ayrı olarak faturalandıracaktır. Aşağıdaki seyahat masrafları ücretlendirilmeyecektir:
  - Üç ayda bir yapılan uyum toplantılarıyla doğrudan ilgili olan seyahat masrafları,
  - Konuma bağlı olarak ayda en çok bir (1) kere olmak üzere Başarı Yöneticisinin seyahat masrafları,

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

- Dijital İlerleme Planının geliştirilmesiyle doğrudan ilgili olan seyahat masrafları ve
- Yerel (şehir içi) seyahat.

## 10. Yönetişim.

- 10.1. Üç Aylık Faaliyet Gözden Geçirme Toplantıları.** Başarı Hizmetleri yönetişim sürecine rağmen ve bu sürece ilaveten Bentley ve Abone, en azından EPS-365 Programı aboneliği süresince her 90 günde bir olmak üzere programın başarısını ve iyileşme alanlarını gözden geçirmek amacıyla toplanmak için ellerinden gelen çabayı sergileyeceklidir. Toplantı konuları arasında a) süregelen başarı akımı çalışmaları ve Abonenin ve Bentley'nin karşılıklı hedefleri doğrultusundaki yeni görevlendirme alanları, b) uygulama sürümünün kullanılması ve fiyatlandırmanın şeffaflığı ve öngörülebilirliği, c) Bentley Ürünlerinin kullanılması yoluyla elde edilecek potansiyel verim ve maliyet tasarrufu iyileştirmeleri ve d) organizasyonel görevlendirme planı yer almakta ancak bunlarla da sınırlı kalmamaktadır.
- 10.2. Üst Merciyeye İletme.** Taraflardan herhangi biri, diğer tarafa yazılı bildirimde bulunarak a) bir Başarı Yöneticisi ilerleme toplantısında, b) herhangi bir Üç Aylık Faaliyet Gözden Geçirme toplantısında veya yukarıda madde 10.1'de açıklanan başka herhangi bir toplantıda veya c) yukarıda madde 7.1'de belirtilen Ücret Ayarlaması Sürecinde ortaya çıkan herhangi bir sorunun üst merciyeye iletilmesini talep edebilir. Bu gibi bir üst merciyeye iletme işlemi aşağıdaki şekilde gerçekleştirilecektir. Abonenin EPS-365 Sipariş Formunda her bir tarafın yetkili bireylerinin adları ve unvanları kıdem seviyesine (her biri bir "Üst Merciyeye İletme Seviyesi") göre yükselen bir sıralama halinde listelenecektir. Her bir taraf, gerekli hallerde belirli bireylerin ikame edilebileceğini kabul etmektedir, ancak bu ikameler aynı kıdem seviyesinde olmalıdır. Her bir taraf, bu gibi üst merciyeye iletilen sorunları ilgili en düşük Üst Merciyeye İletme Seviyesinde çözmek için elinden gelen çabayı sergilemeyi kabul etmekte olup daha üst merciyeye iletmeyi ise ancak: 1) sorunun çözümü için daha yüksek bir Üst Merciyeye Seviyesinin gerektiğinin belirlenmesinin ardından ve 2) diğer tarafa yazılı bildirimde bulunarak talep edecektir. Açıkça anlaşılabilirliği için; taraflar, burada açıklanan üst merciyeye iletme sürecine rağmen Madde 7.1 Ücret Ayarlama Süreci ile gerekli görülen sürelerin her zaman yürürlükte kalacağını kabul etmektedirler.

## 11. Süre ve Fesih.

- 11.1. Süre.** Abonenin EPS-365 Programı aboneliği, Başlangıç Tarihinde başlayacaktır ve Bentley ya da Abone tarafından doksan (90) gün öncesinden diğer tarafa yazılı bir ihbarname ("Fesih İhbarnamesi") gönderilerek EPS-365 Programı aboneliği herhangi bir zamanda sebepsiz feshedilmediği sürece Süre sonuna kadar devam edecektir. EPS-365 Programı aboneliğinin başlangıcından önce Bentley, Abonenin o an geçerli olan Bentley aboneliklerini, o an geçerli olan üç aylık takvim döneminin sonuna dek orantılı bir şekilde uzatabilir.
- 11.2. Sözleşmenin Esasına İlişkin İhlal Sebebiyle Fesih.** Burada yer alan aksi yöndeki her tür hükme rağmen Bentley, Abone, ilgili ihlali otuz (30) günlük süre içinde düzeltilmediği müddetçe Abonenin Sözleşmenin şart ve koşullarının esasını ihlal etmesi halinde otuz (30) gün öncesinden yazılı bir bildirim göndererek Abonenin EPS-365 Programına katılımını feshetme hakkını saklı tutmaktadır. Abone, bu düzeltme hakkının otuz (30) günlük düzeltme süresi içinde düzeltilmeyecek nitelikteki herhangi bir ihlaline teklif edilmeyeceğini kabul etmektedir. Düzeltilmeyecek nitelikteki bir ihlal, bildirimde belirtilecek şekilde derhal fesihle sonuçlanacaktır.
- 11.3. Tasfiye.** Abone, geçerli tasfiye kanunları kapsamında borçlarını ödeyemez duruma gelirse veya ödeme aczine düşerse veya iflas ederse veya alacaklılarıyla anlaşmalarda bulunursa veya başka şekillerde tasfiye olur, konkordato ilan eder veya yediimine devrolursa, Bentley yazılı bildirimde bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi sonlandırma hakkına sahip olacaktır.
- 11.4. Fesih Hali.** Bu Madde 11'e uygun olarak Abonenin EPS-365 Programı aboneliğinin herhangi bir şekilde feshedilmesi halinde Abonenin Bentley Ürünlerine devam eden erişim ve kullanım hakkı, Sözleşmenin veya Abone tarafından imzalanan başka herhangi bir ilgili Bentley abonelik programı sözleşmesinin şart ve koşullarınca yönetilecektir. Burada yer alan Madde 11.1'e uygun olarak Abonenin EPS-365 Programı aboneliğinin sebepsiz feshi halinde herhangi bir İşletme Planına yönelik hizmetlerin tüm sunumu, Fesih İhbarnamesinin Bentley ya da Abone tarafından alınmasının hemen ardından sonlandırılacak olup hala kullanılmamış olan tüm Satın Alınan Krediler için ödenen meblağ da Aboneye iade edilecektir.

## Genel Şart ve Koşullar

### 1. Tanımlar.

Bu Şartlarda; baş harfleri büyük kelimeler, terimler ve ifadeler aşağıda belirtilen anlamları taşıyacaktır:

- 1.1. "Sözleşme",** ilgili Program Şartlarında belirtilen şekilde tanımlanacaktır.
- 1.2. "Bentley",** Bentley Sözleşme Kurumu ve işbu Sözleşmenin süresi boyunca oluşturulan veya edinilen tüm bu gibi her tür kurum dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Bentley Sözleşme Kurumunu kontrol eden, Bentley Sözleşme Kurumu tarafından kontrol edilen ya da Bentley Sözleşme Kurumu ile birlikte ortak kontrol altında olan her tür tüzel kişi anlamına gelmektedir.
- 1.3. "Bentley Sözleşme Kurumu",** Bentley Ürünleri ve hizmetlerinin lisansı için bu Şartlarda yer alan Madde 7'de belirtilen ilgili Bentley kurumu anlamına gelmektedir.
- 1.4. "Bentley Ürünleri" veya "Ürünler",** Bentley'nin kendi takdiri doğrultusunda belirlenen teslimat mekanizmaları vasıtasıyla bu Sözleşme çerçevesinde lisanslanmak üzere Bentley tarafından öncesinde veya sonrasında Dağıtılan ve Bentley'nin genelde Abonenin kullanımına sadece Nesne Kodu şeklinde sunduğu, Majör Güncellemeler ve Minör Güncellemelerin de aralarında yer aldığı, yazılım ürünleri, veriler ve diğer malzemeler anlamına gelmektedir (Bentley tarafından Sözleşme süresi boyunca edinilen yazılım ürünleri, veriler ve diğer malzemeler dahil).
- 1.5. "Kanal Ortağı" ya da "Bentley Kanal Ortağı",** Destek ve Bakım Şartları çerçevesinde Bentley tarafından destek hizmetlerini sunmakla yetkilendirilmiş şahıs ve kurumlar anlamındadır.
- 1.6. "Ülke" şu ülkeler anlamındadır:** (i) Ürünün Bentley'den veya bir Kanal Ortağından ilk edinildiği ülke veya (ii) Ürünün Üretim Kullanımı için bir kopyasının yapılmasının veya Ürünün kullanılmasının mümkün olduğu alım emrinde belirtilen ülke.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

- 1.7. “**Aygıt**”, tek bir kişisel bilgisayar, iş istasyonu, terminal, dizüstü bilgisayar, mobil aygıt, sunucu veya bir başka elektronik aygıt anlamındadır.
- 1.8. “**Dağıtım**”, Bentley tarafından hâlihazırda bilinen ya da gelecekte geliştirilecek tüm araçlar ile yapılan dağıtım anlamındadır.
- 1.9. “**Belgeler**” Ürünlere veya Cloud Ürünlerine ilişkin tanımlayıcı, etkileşimli veya teknik bilgi kaynakları anlamındadır.
- 1.10. “**Yürürlük Tarihi**”, Abonenin ilgili Program Şartlarına atıfta bulunan bir Ürün Belgesini imzaladığı veya Ürün Belgesini yazılı olarak bir başka şekilde kabul ettiği tarih anlamındadır.
- 1.11. “**Uygun Ürün**”, yokluğu halinde bir Ürünün, bu gibi herhangi bir program veya Abonelik için uygunsuz olduğu, <https://www.bentley.com/wp-content/uploads/licensing-program-eligibility-list.pdf> adresinden erişilebilen Bentley Lisanslama Programına Uygunluk Listesi’nde belirtilen şekliyle Bentley Ürünü anlamındadır.
- 1.12. “**Harici Kullanıcı**”, aşağıda belirtilenler dışında kalan herhangi bir Kullanıcı anlamındadır (kuruluş değildir):
  - 1.12.1. Abonenin tam zamanlı, yarı zamanlı veya geçici çalışanlarından biri veya
  - 1.12.2. Üretim Kullanımında görevlendirilmiş ve Abonenin gözetimi ve kontrolü altında çalışan geçici personel ya da bağımsız bir yüklenici.
- 1.13. “**Büyük Çaplı Güncelleme**” bir Ürünün, yerini alması niyetiyle üretildiği Ürüne kıyasla kayda değer miktarda işlevselliği artırılmış ticari sürümü anlamındadır.
- 1.14. “**Küçük Çaplı Güncelleme**” bir Ürünün bakım amaçlı sürümü anlamındadır.
- 1.15. “**Nesne Kodu**”, program mantığının insanlar tarafından anlaşılmasına elverişli olmayan ve bir bilgisayar tarafından uygun işletim sistemini bir yorumlama ya da derleme olmaksızın kullanarak çalıştırabilen, makine tarafından okunabilir biçimdeki Ürünler anlamındadır. Nesne Kodu, kaynak kodunu özellikle kapsam dışında bırakır.
- 1.16. “**Ürün Belgesi**” çeşitli şekillerde bir teklif, iş emri, çalışma beyanı, fiyat teklifi veya sipariş formu olarak adlandırılabilen, Bentley’nin sunduğu yazılı bir ticari teklif anlamındadır.
- 1.17. “**Üretim Kullanımı**” bir Bentley Ürününün, duruma göre bir Kullanıcı ya da Aygıt tarafından Nesne Kodu biçiminde ve sadece Abonenin dahili üretim amacına yönelik olarak kullanılması anlamındadır ve Harici Kullanıcıları (Sunucu Ürünlerine erişim ile ilgili olanlar haricinde) kapsamaz.
- 1.18. “**Program Şartları**” bir Bentley abonelik programını yöneten ilgili şart ve koşullar anlamındadır.
- 1.19. “**Özel Bilgi**”, Bentley Ürünleri ve Bentley’nin teknoloji ve iş teamülleri ile ilgili gizli, özel ve teknik bilgiler şeklinde tanımlanacaktır.
- 1.20. “**Seri Numarası**”, Bentley tarafından bir Ürünün belli bir kopyasını tanıtmak amacıyla yayınlanan ve Abone adına kaydedilecek ve Abone tarafından o Ürünün belli bir kopyası için atanacak özel bir numara anlamındadır.
- 1.21. “**Sunucu Ürünü**” bir sunucuda duran ve Kullanıcıların istemci uygulamaları veya mobil uygulamaları kullanmak suretiyle sunucuya bağlanarak erişebilecekleri işlevsellikleri sunan bir Ürün anlamındadır. Bu gibi bir sunucu i) Abonenin güvenlik duvarının ardında ve/veya Abonenin ağında kurulmuş bir Sunucu Ürününde, ii) bir harici kuruluş tarafından lisanslanan bir Sunucu Ürününde veya iii) Bentley tarafından bir bulut tabanlı hizmet olarak yer alabilir.
- 1.22. “**Mekân**”, Abonenin tek bir Ülkenin coğrafi sınırları içinde Ürünleri kullandığı ya da Ürünler ile ilgili faaliyetleri yürüttüğü bir veya birden fazla farklı coğrafi konum anlamındadır.
- 1.23. “**Abone**”, ilgili Ürün Belgesinde belirtilen şekilde tanımlanacak olup Ürünlerin Kullanımı açısından “Abone” terimi aşağıda belirtilen anlamlara gelecektir: (i) Abonenin tam zamanlı, yarı zamanlı ya da geçici bir çalışanı ya da (ii) Üretim Kullanımında görevlendirilmiş ve doğrudan Abonenin gözetimi ve kontrolü altında çalışan geçici personel ya da bağımsız bir yüklenici.
- 1.24. “**Abonelik Hak Sahipliği Hizmeti**” veya “**SES**”, Bentley’nin bulut tabanlı lisans yönetim hizmeti veya lisans yönetimi için kullanılan herhangi bir halef Bentley aracı anlamındadır.
- 1.25. “**Abonelik Ücreti**”, Bentley’nin kendi takdiri doğrultusunda herhangi bir zamanda açıkladığı abonelik ücreti anlamındadır.
- 1.26. “**Abonelik Süresi**”, ilgili Ürün Belgesinde veya Program Şartlarında belirtilen şekilde tanımlanacaktır.
- 1.27. “**Teknik Destek**”, ilgili Program Şartlarında ve Destek ve Bakım Şartlarında açıklanan şekilde bir Aboneye yardımcı olmak için verilen internet ve elektronik posta tabanlı destek anlamındadır.
- 1.28. “**Zaman Saatleri**”, kopyalanmayı önleyici düzenekler ya da Sözleşmenin, ilgili herhangi bir Abonelik Süresinin veya yenileme süresinin sona ermesi veya dolmasını takiben Ürünleri devre dışı bırakabilecek diğer güvenlik araçları anlamındadır.
- 1.29. “**Kullanım Verileri**”, Bentley’nin, Abonenin Ürünleri kurması, bunlara erişmesi veya bunları kullanması, Ürün özellikleri ve fonksiyonları, Bulut Ürünleri (Bulut Ürünleri Şartlarında tanımlanan şekilde) ve kişisel olarak tanımlanabilir herhangi bir bilgidен oluşmayan, kullanım hacmi, kullanım süresi, kullanım zamanı, kullanıcı sayısı, kullanılan özellikler ve kullanıcıların konumu gibi kullanım istatistikleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere diğer Bentley hizmetleri ile ilgili olarak toplayabileceği veriler ya da bilgiler anlamındadır.
- 1.30. “**Kullanım**” (büyük veya küçük harf), Ürünün bir şahıs tarafından kullanılması anlamındadır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

1.31. “Kullanıcı”, münferit bir şahıs anlamındadır.

1.32. “Sanallaştırılmış Ortam” bir veya daha fazla kullanıcı için yazılım uygulamalarına uzaktan erişim imkanı veren sistem anlamındadır.

## 2. Bentley Faturalarının Ödenmesi.

2.1. **Ödeme Şartları.** Aksi bir Ürün Belgesinde belirtilmediği müddetçe Abone, her bir Bentley faturasını veya Bentley tarafından sunulan tüm Ürün Lisansları (Ürün Abonelik Lisansları ve Süre Lisansları dahil) ve hizmetleri için CSS Ödeme Talebini, ilgili fatura tarihinden itibaren otuz (30) gün içinde ödeyecektir. Söz konusu faturalara ilişkin vadesi geçmiş borçlara, ayda yüzde bir buçuk (%1,5) orandan veya yürürlükte olan kanunlarca izin verilen en yüksek orandan hangisi daha az ise o miktarda faiz tahakkuk edecektir. Bentley’ye borçlu olunan herhangi bir ödemenin gecikmesi durumunda Bentley, kendi takdiri doğrultusunda Abonenin Ürünlere ve Bentley tarafından sunulan ilişkili hizmetlere, haklara ve lisanslara erişimini ve bunları kullanımını askıya alabilir veya bu vadesi geçmiş ödemeye ilişkin ihbaramenin ve otuz (30) günlük düzeltme süresinin ardından bunları sonlandırabilir.

2.2. **Vergiler.** Abone, ilgili hukuk kapsamında Bentley’nin Aboneden alması gereken ve sınırlama olmaksızın satış, kullanım, meslek, katma değer, tüketim ve varlık vergilerini de kapsayan tüm vergileri Bentley’ye ödeyecektir (Bentley’nin net geliri üzerinden hesaplanan vergiler bu kapsamın dışında tutulacaktır). Abone, Bentley’ye yapılacak herhangi bir ödemeden vergileri ilgili yasa uyarınca tutmak ya da kesmekle yükümlü ise Bentley’ye kendisinin bu vergileri ödediğini gösteren resmi makbuzları sunacaktır.

2.3. **Kayıtlar; Denetim.** Abone, lisans yükümlülüklerini yerine getirip getirmediğini Bentley’nin değerlendirebilmesi için edindiği Ürün lisansları ile Ürünlerin oluşturulmasına ve kullanılmasına ilişkin eksiksiz ve doğru kayıtları muhafaza edecektir. Bu kayıtlar, Abonenin Ürünlerin her kopyasını kullandığı Abone donanımının yerini ve kimliğini içerecek ve Abonenin lisansları devrettiği Kullanıcıların kimliğini belirtecektir. Bentley, Kullanım Verilerinin eksik veya yanlış olduğundan veya Abonenin verilen haklara uyumsuz olduğunu belirttiğinden şüphelenirse bu Madde 2.3’ün kayıt tutma şartlarını yerine getirmek için destekleyici kayıtlarla birlikte bir yazılı rapor talep edebilecektir olup Abone de bu yazılı raporu, Bentley’nin bildirimini almasını takip eden makul bir süre içinde sunacaktır. Yazılı raporun Bentley’nin gereklilikleri için yeterli olmaması halinde Bentley, yedi (7) gün öncesinden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle, bu kayıtların Bentley veya Bentley’nin belirlediği üçüncü taraf bir denetçi tarafından makul şekilde denetlenmesini ve kopyalanmasını talep edebilecek ve Abone de buna izin verecektir.

## 3. Fikri Mülkiyet Hakları.

3.1. **Mülkiyet; Hakların Saklılığı.** Abone, aşağıdaki hususları onaylar ve kabul eder:

3.1.1. Her bir Ürüne yönelik Belgeler de dahil olmak üzere, Ürünler ve ayrıca Abonenin herhangi bir elektronik iletim yoluyla elde ettiği Ürünlerle ilgili tüm bilgiler, Bentley’ye, lisansörlerine ya da başka tedarikçilere ait özel bilgiler içerir ve Amerika Birleşik Devletleri telif hakkı yasaları, diğer ilgili telif hakkı yasaları, fikri mülkiyetin korunması ile ilgili diğer yasalar ve uluslararası antlaşma hükümlerinin korunması altındadır,

3.1.2. Ürünlerin, Belgelerin, Abonenin herhangi bir elektronik iletim yoluyla elde ettiği tüm bilgilerin hakları, mülkiyetleri ve menfaatleri ve bunlarla ilişkili tüm fikri mülkiyet hakları Bentley veya Bentley lisansörlerine ait olacaktır,

3.1.3. Ürünler satılmaz ancak lisansları verilmekte olup Ürünlerin her kopyasının mülkiyet hakkı, Bentley veya Bentley lisansörlerinde saklı kalacaktır ve Aboneye geçmeyecektir ve

3.1.4. Bentley, açıkça verilmemiş tüm hakları saklı tutar.

3.2. **Kaynak Kodu.** Abonenin, Ürünlerin kaynak kodlarını elde etmeye, incelemeye, kullanmaya ya da başka bir şekilde onlara ulaşmaya hakkı olmayacaktır.

3.3. **Telif Hakkı Duyuruları.** Abone, Bentley tarafından arz edilen Ürünleri içeren asıl ortamlarında göründükleri şekilde olmak üzere, Bentley’nin veya Bentley lisansörlerinin tüm telif hakkı duyurularını ve müseccellik ile ilgili özel açıklamalarını, Ürünlerin Abone tarafından oluşturulan tüm kopyalarında yeniden meydana getirecek ve sergileyecektir.

3.4. **Kullanım Verileri.** Abone, Bentley’nin herhangi bir zamanda Kullanıcı Verilerini toplayacağını ve tüm Kullanıcı Verilerinin Bentley’ye ait olacağını ve bunların Bentley’ye Özel Bilgi addedileceğini bilir ve kabul eder. Abone, Bentley’nin hassas Kullanıcı Verilerini toplamasına müdahil olmayacak veya bunlar üzerinde değişiklik yapmayacaktır.

3.5. **Dokümantasyon.** Bentley, Ürün veya Bulut Ürünleri ile ilişkili olarak, Aboneye bazı Belgeler verebilir. Belgeler, Bentley’ye Özel Bilgilerdir. Bentley, bu vesileyle, söz konusu Belgeleri Üretim Kullanımında destek olarak kullanmak için Aboneye sınırlı, devredilemez ve münhasır olmayan bir lisans vermektedir.

3.6. **Tersine Mühendislik.** Abone, bu sınırlandırmaya bakılmaksızın, bu gibi faaliyetlerin, ilgili yasa tarafından açıkça mümkün kılındığı durumlar hariç olmak kaydıyla ve ancak söz konusu durumlar nispetinde olmak üzere, Ürünler veya Belgelerde kod çözme, tersine mühendislik, tersten birleştirme, tersten derleme veya başka yollarla dönüştürme işlemi gerçekleştirmeyecektir. Abonenin, bir önceki cümlede sıralanan faaliyetleri gerçekleştirmesinin yasa tarafından açıkça mümkün kılındığı nispetinde, Abone, Bentley’ye bu haklarını kullanma niyetinde olduğunu otuz (30) gün öncesinden yazılı olarak bildirene kadar bu haklarını kullanmayacaktır.

## 3.7. Özel Bilgiler.

3.7.1. Abone, Bentley’nin, Ürünlerin ve hizmetlerin tedariki ile bağlantılı olarak Aboneye Özel Bilgileri açıklayabileceğini anlamakta ve kabul etmektedir. Abone tüm Özel Bilgileri bu Madde 3.7’de belirtilen biçimde kullanacağını kabul etmektedir.

3.7.2. Abone tüm Özel Bilgilerin gizliliğini muhafaza edecektir. Abone, Sözleşmede müsaade edilen veya Bentley tarafından önceden yazılı olarak ve açıkça izin verilen durumlar haricinde Özel Bilgileri çoğaltmayacak ve kopyalayacaktır. Bu tür kopyaların her biri, Abone tarafından kurumsal ve gizli bilgiler olduklarını belirtir şekilde işaretlenecektir.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

- 3.7.3. Abone, Özel Bilgileri yalnızca Sözleşme amaçları doğrultusunda kullanacaktır ve Özel Bilgileri yalnızca Sözleşmenin şartlarındaki görevlerini yerine getirmek için bu bilgilere sahip olması zorunlu olan çalışanları ile paylaşacaktır. Abone, Kuruma Özel Bilgileri hiçbir üçüncü şahsa açıklamayacak ve bilgisine sunmayacaktır.
- 3.7.4. Abone, Özel Bilgileri, kendi gizli bilgilerini korumak için gösterdiği ve hiçbir surette makul bir dikkat ve ihtimam derecesinin altına düşmeyen bir dikkat ve ihtimam ile ele alacaktır.
- 3.7.5. Sözleşmenin sona erdirilmesi ya da yenilenmemesi durumunda Abone, mülkiyetinde bulunan tüm Özel Bilgileri Bentley'ye iade edecek veya talep edilmesi halinde imha edecektir.
- 3.7.6. (i) Sözleşmenin ihlal edildiği durumlar hariç olmak üzere; kamuya mal olmuş, (ii) gizlilik yükümlülüğü olmaksızın Abone tarafından üçüncü bir şahıstan meşru bir şekilde edinilmiş veya (iii) Abone tarafından evvelce bilindiği açık ve ikna edici deliller ile gösterilebilen Özel Bilgilere ilişkin Abonenin hiçbir gizlilik yükümlülüğü olmayacaktır.
- 3.7.7. Abone, Özel Bilgilerin izinsiz olarak kullanılmasından veya kullanılabilecek olmasından ya da açıklanmasından veya açıklanabilecek olmasından haberdar olması halinde durumu derhal Bentley'ye bildirecektir.
- 3.7.8. Bentley işbu Sözleşme ile bu Sözleşmenin veya Sözleşmenin bölümlerinin Abone tarafından açıklanmasının, halka açık kayıtlar ya da bilgilendirme özgürlüğü kanunları gibi Abonenin bağlı olduğu yasalara tabi olabileceğini kabul etmektedir. Sözleşmenin veya Sözleşmenin bölümlerinin gizliliği, Abonenin, Bentley tarafından "gizli bilgi" olarak belirlenen bilgilerin açıklanması için bir üçüncü şahıstan istek alması halinde bu gibi yasalara uygun olarak yapılan resmi veya adli tespitlere bağlı olabilecektir.
- 3.7.9. Bu gibi hallerde Abone, makul bir süre içinde Bentley'yi istek konusunda bilgilendirecektir ve Bentley de istenen bilgilerin gizliliği ile ilgili olarak Bentley'nin konununun savunulmasından münhasıran sorumlu olacaktır. Ne Abone ne de temsilcilerinden herhangi biri Bentley'nin savunmasına yardımcı olmakla yükümlü değildir ve yükümlü de olmayacaktır. Abone tarafından müteakiben bu bilgilere ilişkin bir açıklamanın yapılması halinde açıklama, bu gibi resmi veya adli nihai tespitten oluşacak olup sadece ilgili kanun çerçevesinde gerekli görülen ölçüde yapılacaktır.

3.8. **Karşılaştırma Yasağı.** Abone, Bentley'nin önceden alınmış yazılı onayı olmadan karşılaştırma testi de dâhil ancak bununla sınırlı olmaksızın herhangi bir Ürün testinin sonuçlarını üçüncü şahıslara ifşa edemez.

## 4. Sanallaştırılmış Ortamda Bentley Ürünlerinin Kullanımı.

- 4.1. Abone, Bentley Ürünlerini Üretim Ortamı için sadece bu Madde 4'te aşağıda belirtilen koşullara tabi olarak bir Sanallaştırılmış Ortamda yer alan çok kullanıcı bir bilgisayar ağında kullanabilir.
- 4.2. Abone, Bentley Ürünlerinin halihazırda tüm Sanallaştırılmış Ortamlarda kullanım için tasdik edilmediğini ve Bentley Ürünlerinin tasdik edilmemiş bir Sanallaştırılmış Ortamda çalıştırılmak üzere test edilmesi ve desteklenmesinden sadece kendisinin sorumlu olduğunu kabul etmektedir.
- 4.3. Abone işbu Sözleşme ile Bentley Ürünlerinin Sanallaştırılmış Ortamda, Sanallaştırılmış Ortamda başlatılan her bir oturum için kendi benzersiz lisansı gerekli olacak biçimde doğru şekilde takip edilebilmesine imkan sağlamak için SES'i kullanmayı kabul etmektedir.
- 4.4. Tasdik Edilmiş Sanallaştırılmış Ortamlar.
- 4.4.1. Bentley tarafından tasdik edilmiş Sanallaştırılmış Ortamların bir listesi ve Bentley politikasındaki güncellemeler dahil daha fazla bilgi <https://aka.bentley.com/VirtualizedEnvironments> ("VE Wiki") adresinde yer almaktadır.
- 4.4.2. Bentley tarafından tasdik edilmemiş ve VE Wiki'de listelenmemiş bir Sanallaştırılmış Ortamda kullanılan Bentley Ürünleri burada belirtilen garantilerin dışında bırakılacaktır.
- 4.4.3. Bentley, Bentley tarafından tasdik edilmemiş ve VE Wiki'de listelenmemiş bir Sanallaştırılmış Ortamda kullanılan Bentley Ürünlerinin Abone tarafından kullanılmasından kaynaklanan veya bu kullanımla ilgili olan sorunlar, hatalar veya diğer işletim zorlukları için Aboneye teknik destek hizmeti vermeyecektir.
- 4.5. Açıkça anlaşılabilmesi için; Abonenin, Bentley Ürünlerini bir Sanallaştırılmış Ortamda kullanma hakkı bu ürünlerin daimi esasta lisanslanmış olmalarına rağmen Sözleşmenin herhangi bir şekilde feshedilmesi veya yenilenmemesi halinde sonlanacaktır.

## 5. Sınırlı Garanti; Sorumluluğun ve Kanuni Yolların Sınırlanması.

- 5.1. **Aboneye Sınırlı Garanti.** Ücretsiz olarak lisanslanmış ve Aboneye "olduğu gibi" ve herhangi bir garanti olmaksızın sunulan Ürünler hariç olmak üzere Bentley, yalnızca Abonenin menfaatine, (a) Aboneye bir Seri Numarasının veya Ürünün teslim tarihinden itibaren doksan (90) günlük bir dönem ("**Garanti Süresi**") için, duruma göre, Ürünün, normal kullanım şartları dahilinde, söz konusu Ürüne ilişkin Belgelerde belirtilen işlevsel özellikler ile oldukça uyumlu şekilde çalışacağını ve (b) Bentley'nin Aboneye sunduğu diğer ürünlerin ve malzemelerin, normal kullanım şartları dahilinde, teslim tarihinden itibaren doksan (90) günlük bir dönem için söz konusu ürünler ve malzemelere ilişkin Bentley belgeleri ile oldukça uyumlu şekilde çalışacağını garanti eder. Abone tarafından ya da Abonenin talimatı üzerine Ürünler üzerinde değiştirmeler, geliştirmeler ya da yenilikler yapılırsa, Ürünler üzerinde tersine mühendislik yapılır, Ürünler kaynak koda dönüştürülür, parçalarına ayrılırsa ya da Sözleşmenin şartları Abone tarafından ihlal edilirse bu bölümde belirtilen garantiler derhal sonlandırılacaktır. Bu sınırlı garanti, Aboneye belirli kanuni haklar vermektedir, Abone eyaletten eyalete, ülkeden ülkeye geçebilecek başka haklara da sahip olabilir.
- 5.2. **Garanti Kapsamı Dışında Kalanlar.** YUKARIDA MADDE 5.1'DE BELİRTİLEN GARANTİLER; ÜRÜNLER, TEKNİK DESTEK HİZMETLERİ VE LİSANSI VERİLMİŞ, TESLİM EDİLMİŞ YA DA BAŞKA YOLLARLA BENTLEY TARAFINDAN SAĞLANMIŞ DİĞER TÜM HİZMETLER YA DA MALZEMELER İLE İLGİLİ OLARAK BENTLEY'NİN VERMİŞ OLDUĞU YEGANE VE MÜNHASIR GARANTİLERDİR. BENTLEY, ÜRÜNLERİN, TEKNİK DESTEK HİZMETLERİNİN YA DA DİĞER TÜM HİZMET YA DA MALZEMELERİN ABONENİN GEREKSİNİMLERİNİ KARŞILAYACAĞINI, VİRÜS İÇERMeyeceğini veya kesintisiz ya da hatasız çalışacağını TAAHHÜT ETMEMEKTEDİR. BENTLEY, İŞBU SÖZLEŞME

## Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

TAHTINDA, SINIRLAMA OLMAKSIZIN, HAKLARIN İHLALİNE KARŞI GARANTİ VE ORTALAMA KALİTE GARANTİSİ VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİSİ GİBİ ZİMNİ GARANTİLERİ KAPSAYAN KANUNİ, SARIH VEYA ZİMNİ DİĞER TÜM GARANTİLERİ REDDEDER. BAZI EYALETLER/ÜLKELER, BİRTAKIM GARANTİLERİN KAPSAM DIŞINDA BIRAKILMASINA İZİN VERMEMEKTEDİR, BU YÜZDEN SÖZ KONUSU KISITLAMALAR ABONEYE TATBİK EDİLEMEYEBİLİR.

- 5.3. Münhasır Müracaat Yolu.** Bentley'nin yegane ve mutlak takdir hakkı doğrultusunda, yukarıdaki Madde 5.1 kapsamındaki Ürün taleplerine ilişkin olarak, Garanti Süresi zarfında kusurun açıkça belirtilerek ihlalin yazılı ihbarının Bentley'ye iletiildiği durumlarda, Bentley'nin bütün yükümlülüğü ve Abonenin yegane ve münhasır müracaat yolu, (i) yukarıdaki garantileri ihlal eden bir Ürünün ya da başka malzemelerin onarılması veya yenisi ile değiştirilmesi, (ii) Ürünün Belgelerinde tarif edilen ile aynı işlevselliği, Belgelerde belirtilenden farklı bir yöntemle nasıl elde edeceği konusunda Aboneye tavsiyelerde bulunulması veya (iii) satış fiyatının veya bu amaçla ödenmiş ücretlerin iade edilmesidir. Onarılan, düzeltilen veya değiştirilen Ürünler ve Belgeler, aşağıda belirtilen tarihten itibaren doksan (90) günlük bu sınırlı garanti kapsamında olacaktır: (a) Onarılan veya değiştirilen Ürünlerin ve Belgelerin Aboneye gönderim tarihinden sonra veya (b) Bentley'nin, Ürünleri Belgelerde anlatılan işlevselliği gerçekleştirecek şekilde nasıl çalıştıracağı konusunda Aboneye tavsiyelerde bulunulmasından sonra.
- 5.4. Tazminatın Kısıtlanması.** BENTLEY VEYA BENTLEY LİSANSÖRLERİ VE TEDARİKÇİLERİ, HİÇBİR SURETTE KÂR KAYBI, GELİR KAYBI, İYİ NİYET KAYBI, İTİBAR KAYBI, KAYIP VEYA BOZUK VERİ VEYA BELGE MALİYETLERİ, GECİKME BEDELLERİ VEYA HERHANGİ DOLAYLI, ARIZİ, ÖZEL VEYA BUNA BAĞLI HASARLAR İÇİN, KULLANIM KAYBI, ÇEVİRİM İÇİ HİZMETLERE ERİŞİM SAĞLANAMAMASI VEYA HERHANGİ BİR SEBEBE BAĞLI OLARAK ORTAYA ÇIKAN HER TÜRLÜ AKSAKLIK VEYA TESLİM YA DA ÜÇÜNCÜ TARAFLARA KARŞI YÜKÜMLÜLÜKLER DE DÂHİL OLMAK VE BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA, TALEBİN NİTELİĞİNDEN BAĞIMSIZ OLARAK, BENTLEY BU GİBİ HASARLARIN VEYA TALEPLERİN OLASILIĞINDAN HABERDAR EDİLMİŞ, BUNLARI BİLİYOR VEYA BİLMESİ GEREKMİŞ OLSA BİLE, ABONEYE KARŞI SORUMLU DEĞİLDİR. BAZI ÜLKELER/YARGI DAİRELERİ, DOLAYLI VE ARIZİ ZARARLARIN TAZMİNATLARININ REDDİNE VEYA KISITLANMASINA İZİN VERMEMEKTEDİR, BU YÜZDEN YUKARIDAKİ KISITLAMA, ABONEYE TATBİK EDİLEMEYEBİLİR.
- 5.5. Sorumluluk Reddi.** Abone, Ürünlerin aksaklıklara dayanıklı olmadıklarını ve kitle imha silahlarının geliştirilmesi, nükleer tesislerin işletilmesi, uçak seferleri, iletişim sistemleri, hava trafiği kontrolü, doğrudan yaşam destek üniteleri ya da silah sistemleri gibi kusursuz performans gerektiren ve Ürünlerdeki bir hatanın doğrudan ölüme, yaralanmaya ya da ağır fiziksel veya çevresel hasara yol açabileceği riskli ortamlarda çevrim içi denetim teçhizatı olarak kullanılmak üzere tasarlanmadıklarını, imal edilmediklerini, o maksadı taşımadıklarını ve o şekillerde kullanılmayacaklarını kabul eder. Abone, ayrıca Ürünlerin Abonenin mesleki kararların yerine geçmediğini ve dolayısıyla, ne Bentley'nin ne de Bentley lisansörlerinin ya da tedarikçilerinin Abonenin Ürünleri kullanımından veya bu kullanımdan elde edeceği sonuçlardan sorumlu olmadığını kabul eder. Ürünler yalnızca Aboneye işinde yardımcı olma maksadını taşır ve Abonenin direnç, emniyet, kullanım ya da başka tasarım parametrelerini bağımsız olarak test etmesinin ve doğrulamasının yerini tutma amacı yoktur.
- 5.6. Bentley'nin Sorumluluğunun Sınırlanması.** BENTLEY'İN, BURADA YER ALAN MADDE 5.1, 5.2, 5.3, 5.4 VE 5.5'E BAKILMAKSIZIN, HERHANGİ BİR ÜRÜNDEKİ, DESTEK HİZMETLERİNDEKİ VEYA HERHANGİ BAŞKA BİR HİZMET VEYA MALZEMEDEKİ BOZUKLUK, KUSUR, EKSİKLİK VEYA UYUMSUZLUK SEBEBİYLE DOĞAN ZARARDAN, SÖZLEŞMEDEN, HAKSIZ FİİLDEN YA DA BAŞKA BİR NEDENDEN DOLAYI SORUMLU TUTULMASI DURUMUNDA, BURADA BELİRTİLEN HERHANGİ BİR MÜRACAAT YOLUNUN KANUN NEDENİYLE TEMEL MAKSADININ GERÇEKLEŞTİRİLEMEMESİ HALİNDEN BAĞIMSIZ OLARAK, BENTLEY'İN İŞBU SÖZLEŞMEDEN DOĞABİLECEK TOPLAM SORUMLULUĞU, DURUMA GÖRE, ABONENİN (i) SÖZ KONUSU ÜRÜN İÇİN, (ii) BİR ÜRÜN ABONELİK LİSANSI İLE İLGİLİ BİR TALEPTEN ÖNCEKİ ON İKİ (12) AYLIK SÜREYE İLİŞKİN ÜRÜN ABONELİK ÜCRETLERİ İÇİN (iii) İLGİLİ BENTLEY TİCARİ ABONELİK PROGRAMIYLA İLGİLİ BİR TALEPTEN ÖNCEKİ ON İKİ (12) AYLIK SÜREYE İLİŞKİN PROGRAM ABONELİK ÜCRETLERİ İÇİN VEYA (iv) DİĞER AYIPLI HİZMET VEYA MALZEMELER İÇİN ÖDEDİĞİ BEDELİ AŞMAYACAKTIR. SÖZLEŞME HÜKÜMLERİ, RİSKLERİ BENTLEY VE ABONE ARASINDA PAYLAŞTIRMAKTADIR. BENTLEY'İN FİYATLANDIRMASI, SÖZ KONUSU RİSK PAYLAŞIMINI VE BURADA BELİRTİLEN SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASINI YANSITMAKTADIR.
- 5.7. Bentley'nin Tazminat Ödemesi.**
- 5.7.1. Bentley tarafından geliştirilen ve Bentley'nin sahibi olduğu bir Ürünün, Bern Konvansiyonu'na taraf bir ülkenin yasaları altında bir üçüncü şahsın telif hakkını ihlal ettiği veya Aboneye, böyle bir iddia konusu Ürünü Üretim Kullanımı kapsamına sokma yetkisinin verildiği Ülkede bir üçüncü şahsın ticari sırrının suiistimali ile sonuçlandığı iddiasına dayanarak zararların Aboneye ödenmesine karar verilen durumlarda, Abone, Bentley'ye aşağıdakileri tedarik ederse, Bentley, bu zararları Aboneye ödeyecektir: (a) söz konusu tazminat talebinin derhal yazıyla bildirilmesi, (b) mevcut tüm bilgiler ve destek ve (c) bu gibi her türlü tazminat talebinin savunulmasına ve uzlaşmaya varılmasına ilişkin olarak yönetimi tek başına ifa etme fırsatı.
- 5.7.2. Bentley'nin, ayrıca masrafları kendisine ait olmak üzere, Aboneye Ürünü kullanmaya devam etme hakkını veya Ürünü ihlali ortadan kaldıracak şekilde değiştirme veya yenisi ile değiştirme hakkını sunma hakkı olacaktır. Yukarıdaki alternatiflerden hiçbirini için, yalnızca Bentley'nin takdir yetkisi dahilinde talep edilebilecek şartlar söz konusu değilse, Abone, Bentley'nin yazılı talebi üzerine, ihlal içerdiği iddia edilen Ürünü Bentley'ye iade edecek ve böyle bir durumda, Abonenin iade edilen Ürünün her kopyası için ödediği ücret, bu kopyanın lisansının başlangıcından itibaren geçen her sene için yüzde yirmi (%20) düşmek suretiyle, Bentley tarafından Aboneye iade edilecektir. Bentley'nin bu alt madde (5.7.2) bendi kapsamında Aboneye karşı sorumluluğu, hiçbir surette Abonenin ihlal içerdiği iddia edilen Ürün için ödediği lisans ücretlerini aşmayacaktır.
- 5.7.3. İddia edilen ihlal içeriği, Bentley tarafından geliştirilmemiş veya Bentley'nin sahibi olmadığı bir Üründe ise veya Üründe Abone tarafından yapılan değişikliklere bağlı ise veya Ürünün Bentley'den gelmeyen başka yazılımlarla birleştirilmesinden, çalıştırılmasından veya kullanılmasından ileri geliyorsa ya da Abone Sözleşmeyi ihlal ediyorsa Bentley'nin hiçbir sorumluluğu yoktur ve bu tazminat talebi geçerli olmayacaktır. İhlal iddiasının bir Ürünün değiştirilmiş veya başkasının yerine konmuş bir sürümünün kullanılmasına dayanan kısmı için, söz konusu ihlalin, Ürünün geçerli ve değiştirilmemiş bir sürümünün kullanımı ile engellenmiş olabileceği durumda da Bentley'nin hiçbir sorumluluğu yoktur ve bu tazminat talebi geçersiz olacaktır.

Bu Madde 5.7, Abonenin fikri mülkiyet ihlaline ilişkin yegâne müracaat yolunu belirler.

- 5.8. Anti-Virüs Yazılımı.** Bentley, Abonenin kullanımına sunulmadan önce tüm ürünlerinde ticari olarak kullanıma sunulmuş ve güncel olan virüs yazılımlarını ve prosedürlerini kullanacaktır.



# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

## 6. Yaptırımlar ve İhracat Denetimleri.

Yazılım, merkezi Amerika Birleşik Devletleri'nin dışında bulunan diğer kurumların veya yetkili mercilerin yaptırımlarına ve ihracat denetim yasalarına, yönetmeliklerine ve gerekliliklerine ek olarak ABD'nin yaptırımlarına ve ihracat denetim yasalarına, yönetmeliklerine ve gerekliliklerine de (toplu halde "**Yaptırımlar ve İhracat Denetimleri**") olarak adlandırılmaktadır) tabidir. Bentley'ye yazılımın nihai varış noktasına ilişkin olarak Abone tarafından yapılan her türlü bildirimden bağımsız olarak yazılıma ve/veya yazılımın doğrudan ya da dolaylı olarak ihracatına, yeniden ihracatına veya transferine ve bunlarla ilgili işlemlere uygulanabilecek tüm Yaptırımlara ve İhracat Denetimlerine ilk olarak harfiyen ve tamamen uygun hareket etmeden bu gibi bir yazılımı veya herhangi bir kısmını veya bu gibi bir yazılımı veya herhangi bir kısmını içeren herhangi bir sistemi Abone doğrudan ya da dolaylı olarak kimseye ihraç etmemeli, tekrar ihraç etmemeli veya aktarmamalıdır. Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti'nin fiili kısıtlamasına tabi kurumlar, son kullanıcılar ve ülkeler veya Amerika Birleşik Devletlerinin dışındaki başka herhangi bir resmi kurum ya da makam değişebilecek olup herhangi bir zamanda değiştirilebilecek olan ilgili Yaptırımlara ve İhracat Denetimlerine uymak Abonenin sorumluluğundadır. Abone, bu Madde 6 uyarınca kendi yükümlülüklerinin ihlaline ilişkin olarak Bentley'yi tazmin edecek, savunacak ve mağdur etmeyecektir.

## 7. Bentley Kurumu, Hakim Yasa, İhtilafların Halli ve Tebligatlar.

Abonenin merkezinin bulunduğu (veya Abone bir bireyse, Abonenin mukim olduğu) yere bağlı olarak Sözleşme, Abone ile aşağıda belirtilen Bentley kurumu arasındadır. Sözleşme aşağıdaki tabloda belirtilen ilgili ülkede yürürlükte olan maddi hukuka göre yönetilecek ve yorumlanacaktır. Taraflar, yürürlükte olan kanunların azami olarak öngördüğü ölçüde, herhangi bir yargı dairesinde yürürlükte olan veyahut bundan böyle yürürlüğe girebilecek olan ve tadil edildiği şekliyle Malların Uluslararası Satış Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Konvansiyonu'nun ve Tekdüzen Bilgisayar Bilgi İşlem Yasası hükümlerinin Sözleşmeye uygulanmayacağını kabul etmektedir. Taraflar arasında bu Sözleşmeden kaynaklanan her tür ihtilaf, anlaşmazlık veya talep aşağıda belirtilen ilgili ihtilafların halli hükmüne uygun olarak çözüme kavuşturulacaktır. Bu Sözleşme çerçevesinde gönderilen tüm tebligatlar, Bentley Hukuk Bölümü'nün dikkatine ve aşağıdaki tablo doğrultusunda ilgili Bentley kurumunun adresine gönderilmeli veya e-posta yoluyla [Contracts@Bentley.com](mailto:Contracts@Bentley.com) adresine iletilmelidir.

Abonenin genel merkezi (veya Abone bir bireyse, mukim olduğu yer)	"Bentley"e yapılan atflar aşağıdaki Bentley kurumu anlamına gelmektedir:	Hakim yasa:	İhtilafın halli için münhasır yargılama yeri/kurumu:
ABD ve Kanada	Kayıtlı ofisi 685 Stockton Drive, Exton, PA 19341-0678 adresinde bulunan bir Delaware şirketi olan Bentley Systems, Inc.	Pennsylvania	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Amerikan Tahkim Birliği'nin Ticari Tahkim Kuralları uyarınca Philadelphia, Pennsylvania'da tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili kendi avukatlık ücretlerini, maliyetlerini ve giderlerini bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.
Birleşik Krallık	Bentley Systems (UK) Limited, kayıtlı ofisi 43. Kat, 8 Bishops Gate, Londra, Birleşik Krallık, EC2N 4BQ adresinde bulunmaktadır	İngiltere ve Galler	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Ticari Tahkim Kuralları uyarınca Birleşik Krallık'ın Londra şehrinde tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili kendi avukatlık ücretlerini, maliyetlerini ve giderlerini bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.
Brezilya	Kayıtlı ofisi Avenida Paulista, 2537. 9º. Andar. Sala 09-114, São Paulo, SP, Posta Kodu 01310-100 adresinde bulunan Bentley Systems Brasil Ltda.	Brezilya	Taraflar arasında bu Sözleşme'den kaynaklanan herhangi bir ihtilaf, anlaşmazlık, soru, şüphe veya dava ("İhtilaf") durumunda taraflar, bu İhtilafı çözmek için ellerinden gelen çabayı sarf edecektir. Bu amaçla taraflardan herhangi biri, diğer tarafa iyi niyetle yürütülecek dostane müzakereler yoluyla İhtilafı çözmek amacıyla düzenlenecek bir toplantıya katılmaya davet edilecektir ("İhtilaf Bildirimi"). Aksi bu Sözleşme'de belirtilen haller haricinde tarafların, bir tarafın diğer tarafa gönderdiği İhtilaf Bildirimi'nin teslim edilmesinden sonraki 30 (otuz) günlük süre içinde bir çözüm bulamaları halinde İhtilaf tahkim yoluyla çözümlenecektir. Tahkim süreci, AMCHAM Tahkim ve Arbuluculuk Merkezi tarafından kendi kurallarına ("Tahkim Kuralları") göre yürütülecektir.

## Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

			<p>Bir İhtilaf'ın tahkim yoluyla çözüme kavuşturulması sadece ihtilaf tutarın 5.000.000,00 BRL'den (beş milyon Real) fazla olması halinde geçerlidir. Bu tutara ulaşamaması halinde İhtilaf, São Paulo Eyaletindeki São Paulo Şehri Mahkemelerinde açılacak dava yoluyla yürütülecektir.</p> <p>Tahkim, üç hakem tarafından Portekizce dilinde yürütülecektir. Şikayetçi, "Tahkim Talebi"nde bir hakem tayin etmelidir ve alıcı da ilk cevap fırsatında bir hakem tayin etmelidir. Taraflardan birinin kendi hakemini tayin edememesi halinde ilgili hakem Tahkim Kurallarında belirtilen prosedür doğrultusunda tayin edilecektir. İki hakem, karşılıklı mutabakat yoluyla tahkim heyetinin başkanı olacak olan üçüncü hakemi tayin edecektir. Herhangi bir mutabakata varılamaması halinde üçüncü hakem Tahkim Kuralları doğrultusunda tayin edilecektir.</p> <p>Taraflar, taraflardan herhangi birinin São Paulo Eyaletindeki São Paulo Şehri Mahkemelerinde acil ihtiyati tedbir talebinde bulunabileceğini ve bu talebin de bu maddede veya 9.307/96 sayılı Kanunda yer alan herhangi bir hükümle uyumsuz olarak veya bu hükümlerden feragat şeklinde değerlendirilmeyeceğini kabul etmektedir. Tahkim Kuralları tarafından verilen tahkim mahkemesi yetkisine ilaveten tahkim heyetinin, adil veya tarafsız olarak addedilmesi halinde ihtiyati tedbir, ihtiyati önlem ve tedbir kararı verme ve belirli bir infazı belirleme yetkisi de bulunmaktadır.</p> <p>Tahkim kararı yazılı ve gerekçeli olarak ifade edilmelidir ve kendi şartları doğrultusunda icra edilebilir olmasına ilaveten taraflar arasında da nihai ve bağlayıcı olarak değerlendirilecektir. Tahkim kararında makul ölçülerdeki avukatlık ücretleri ve masrafları dahil olmak üzere tahkim süreciyle ilgili maliyetlerin dağılımı da kararlaştırılabilecektir.</p> <p>Bu Sözleşme'nin taraflarınca gerçekleştirilen tahkim mahkemesinin seçim süreci, taraflardan herhangi birini tahkim kararının yargı yoluyla icra etmesini veya bu Sözleşme çerçevesindeki belirli ve icra edilebilir yükümlülükleri engellememektedir.</p>
Meksika	BENTLEY SYSTEMS DE MEXICO S.A., kayıtlı ofisi Insurgentes Sur 1079 piso 3, Oficina 03-125, Colonia Noche Buena, Delegación Benito Juárez, C.P. 03720, Ciudad de México adresinde bulunmaktadır	Meksika	<p>Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Ticari Tahkim Kuralları uyarınca Meksika'nın Mexico City şehrinde tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili yasal ücretleri, maliyetleri ve giderleri bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.</p>
Çin	Kayıtlı ofisi Unit 1405-06, Tower 1, China Central Place, No. 81 Jianguo Road, Chaoyang District, Pekin, Çin adresinde bulunan Bentley Systems (Beijing) Co., Ltd.	Çin Halk Cumhuriyeti	<p>Taraflar, bu Sözleşmeden kaynaklanan veya bu Sözleşme ile bağlantılı olan her tür ihtilafı veya farklılığı dostane bir şekilde çözmeyi kabul etmektedir. Tarafların bu ihtilafı veya farklılığı, ihtilafın varlığını teyit eden bir bildirimden herhangi bir tarafça teslim edilmesini takip eden 30 gün içinde çözüme kavuşturamaması halinde herhangi bir taraf bu ihtilafı, Pekin'deki Çin Uluslararası Ekonomik ve Ticari Tahkim Komisyonu ("CIETAC") kuralları ve prosedürlerine uygun olarak nihai ve bağlayıcı tahkim için CIETAC'a iletebilir. CIETAC tarafından verilen karar, yargılama yetkisini haiz herhangi bir mahkemece icra edilebilir nitelikte olacaktır.</p>

## Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

Tayvan	Kayıtlı ofisi Spaces, 1F., No. 170, Sec. 3, Nanjing E.Rd., Zhongshan Dist., Taipei City 104, Tayvan, Çin Cumhuriyeti adresinde bulunan Bentley Systems, Incorporated, Tayvan Şubesi	Çin Halk Cumhuriyeti	Sözleşmeden kaynaklanan, Sözleşme ile ilgili veya bağlantılı olan her tür ihtilaf, anlaşmazlık, farklılık veya hak talebi veya Sözleşmenin ihlali, feshi veya geçersizliği nihai olarak Çin Tahkim Birliği'nin tahkim kuralları doğrultusunda Taipei'deki Çin Tahkim Birliği'ne başvuru yoluyla çözüme kavuşturulacaktır. Tahkimin yeri Taipei, Tayvan olacaktır. Tahkimin dili İngilizce olacaktır. Tahkim kararı her iki taraf üzerinde nihai ve bağlayıcı olacaktır.
Hindistan	Kayıtlı ofisi Suite No. 1001 & 1002, WorkWell Suites, 10th Floor, Max House, 1516/338, 339, 340, Village Bahapur, Yeni Delhi 110020, Hindistan adresinde bulunan Bentley Systems India Private Limited	Hindistan	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Hindistan'ın Yeni Delhi şehrinde, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Tahkim Kuralları uyarınca tayin edilmiş tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecek olup bu ihtilaf, tartışma veya dava nihai olarak bahsi geçen bu Kurallara göre çözümlenecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, 1996 tarihli Tahkim ve Uzlaşma Kanunu hükümleri doğrultusunda herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili yasal ücretleri, maliyetleri ve giderleri bizzat üstlenecektir. Tahkime tabi olarak taraflar, Yeni Delhi, Hindistan'daki mahkemelerin münhasır yargılama yetkisine başvurmayı kabul etmektedirler. Ancak, yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.
Yukarıda açıklanan bir ülke veya bölgede olmadığı müddetçe tüm dünya	Bentley Systems International Limited, kayıtlı ofisi 6. Kat, 1 Cumberland St , Fenian St, Dublin 2, D02 AX07 adresinde bulunmaktadır	İrlanda	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Ticari Tahkim Kuralları uyarınca İrlanda'nın Dublin şehrinde tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili yasal ücretleri, maliyetleri ve giderleri bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.

### 8. Muhtelif.

- 8.1. Temlik.** Abone, Sözleşme kapsamındaki haklarının veya yükümlülüklerinin tamamını ya da bir kısmını, Bentley'nin önceden yazılı izni olmaksızın, temlik edemez, aktaramaz, ücretlendiremez, taşerona veremez, devredemez veya başka bir şekilde işleme alamaz. Sözleşmenin amacına uygun olarak, Abonenin yönetiminin değişmesi, işbu Sözleşme tahtında Bentley'nin önceden yazılı onayının alındığı bir temlik işlemi olarak kabul edilecektir; ancak bu şart kapsamında, söz konusu değişiklik sonucu iltihak olunan kurum, Bentley ile bir abonelik programı sözleşmesi akdetmiş olmalıdır. Bentley, ayrıca herhangi bir zamanda Sözleşme kapsamına giren haklarının veya yükümlülüklerinin tamamını ya da bir kısmını, Bentley'nin herhangi bir hukuki halefine veya Bentley Sözleşme Kurumunu yöneten, onun tarafından yönetilen veya onunla müşterek yönetime tabi herhangi bir tüzel kişiliğe temlik edebilir, aktarabilir, ücretlendirebilir, alt sözleşme ile verebilir, devredebilir veya başka bir şekilde işlem gerçekleştirebilir. Bu hükmü ihlal etmek suretiyle gerçekleşen her temlik işlemi hükümsüz ve etkisiz olacaktır.
- 8.2. Sözleşme Bütünlüğü** Sözleşme, varsa Ürün Belgesi ve bu Şartlarda yer alan Madde 8.3 doğrultusunda imzalanan her tür tadilat ile birlikte, tarafların bütün mutabakatını içerir ve söz konusu meseleye ilişkin olarak taraflar arasında önceden gerçekleşen tüm sözlü ve yazılı mutabakatların, geçmiş uygulamaların, müzakerelerin ve anlaşmaların yerini alarak bunları birleştirir. Sözleşmenin ve ilgili Bentley onayının şart ve koşulları, işbu Sözleşme kapsamında Bentley tarafından kabul edilen veya gönderilen her sipariş için geçerli olacaktır. Abonenin alım emrinde gözüken diğer tüm ek veya farklı hükümler veya koşullar, Bentley tarafından kabul edilmiş olsa bile, her iki taraf da bu Şartlarda belirtildiği şekilde münferit bir yazılı anlaşma ile açıkça anlaşmadıkları takdirde, taraflar için bağlayıcı olmayacaktır.
- 8.3. Değişiklikler.** Sözleşme yalnızca tarafların yetkili temsilcileri tarafından usulüne uygun olarak akdedilmiş ve yazılı olarak değiştirilebilir veya tadil edilebilir; ancak bir alım emrinde yer alan diğer tüm ek veya farklı şartların veya koşulların, Bentley tarafından kabul edilmesi gerekli görülse bile, taraflar için bağlayıcı olmaması icap eder.
- 8.4. Zorunlu Haller (Mücbir Sebepler).** Bentley, yangın, grev, savaş, salgın hastalık, hükümet veya resmi makamların eylemleri veya kısıtlamaları, doğal afetler, iş karışıklıkları, terör eylemleri, kargaşalık veya halk hareketleri ya da önlenmesi imkansız ve Bentley'nin makul kontrolünü aşan diğer sebeplere bağlı olarak

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

Sözleşmenin hükümlerinin yerine getirilememesinden dolayı sorumlu olmayacaktır.

- 8.5. **Feragat.** Taraflardan birinin, bir veya daha fazla olayda, Sözleşme kapsamında herhangi bir hakkı konusunda direktmemesi veya herhangi bir hakkını ifa edememesi, takip eden olaylarda söz konusu haklardan feragat ettiği anlamına gelmeyecektir.
- 8.6. **Geçerliliğini Sürdürme.** Sözleşmede yer alan ve şartları gereğince, Sözleşmenin hitamı veya feshinden sonra da taraflarca yerine getirilmesi veya tamamlanması gereken akitler (Madde 2, 3, 5, 6, 7 ve 8 dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), bahsi geçen hitam veya feshe rağmen icra edilebilir olacaktır.
- 8.7. **Sözleşmenin Bölünebilirliği.** Sözleşmede yer alan bir ya da birden fazla hükmün, herhangi bir sebeple, herhangi bir anlamda geçersiz, hukuk dışı veya uygulanamaz olduğuna dair verilen karar, Sözleşmenin diğer hiçbir hükmünü etkilemeyecektir, ancak Sözleşme, söz konusu hükmün niyetini, amacını ve ekonomik etkisini mümkün mertebe yansıtmak ölçüde sınırlandırmak veya bu mümkün değilse, söz konusu hükmü Sözleşmeden kaldırmak suretiyle yorumlanacaktır, ancak bu şart kapsamında, söz konusu hüküm, Sözleşmede yer alan ve şartlara göre tam yürürlükte kalacak olan diğer hükümlerin geçerliliğini yitirmesine yol açmayacaktır. Taraflar, söz konusu geçersiz hükmü Sözleşmenin içeriğine ve amacına en yakın bir hüküm ile değiştirmek üzere iyi niyetle müzakere etmeyi kabul eder.
- 8.8. **Bağımsız Yüklenici.** Bentley'nin Abone ile ilişkisi, buradaki tüm hükümler için, bir bağımsız yüklenici ilişkisi olacaktır ve Sözleşmedeki hiçbir hüküm; taraflar arasında herhangi bir zamanda işçi ve işveren ilişkisi oluşturduğu şeklinde yorumlanamaz.
- 8.9. **Mülkiyette Değişiklik.** Abone, mülkiyetindeki veya adresindeki her türlü değişikliği altmış (60) gün öncesinden yazılı olarak Bentley'ye bildirecektir. Gizlilik kısıtlamaları nedeniyle mülkiyetteki değişikliklerle ilgili önceden bildirimde bulunulamaması halinde Abone, mülkiyetteki değişikliğin ardından makul ölçülerde mümkün olan en kısa sürede bu bildirimini ileticektir.
- 8.10. **Başlıklar.** Sözleşmedeki başlıklar, yalnızca başvuru kolaylığı sağlamak amacıyla verilmiştir ve Sözleşmenin anlamını veya yorumunu etkilememektedir.
- 8.11. **Çift Dil.** Sözleşmenin veya Sözleşmenin kısımlarının suretleri, İngilizce dışındaki dillerde de verilebilecektir. Sözleşmenin İngilizce dilindeki ve herhangi bir çevirisindeki şartları arasında herhangi bir tutarsızlık olması halinde Taraflar için İngilizce dilindeki hali geçerli ve bağlayıcı olacaktır. Bir eyaletin/ülkenin, yerel dilin geçerli olmasını gerektirmesi halinde, ilgili kanunlara uygun hareket etmek için gerekli görülen ölçüde bu Madde 8.11 uygulanmayacaktır.

## Destek ve Bakım Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu Destek ve Bakım Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, şartlar ve ifadeler, kendileri için Bentley Genel Şart ve Koşullarında belirtilen anlamlara sahip olacaktır veya aşağıda tanımlanan anlamlara sahip olacaktır.

### 2. Destek Hizmetleri.

- 2.1. Bentley, Aboneye ya doğrudan ya da kendi takdirine bağlı olmak üzere yetkili Bentley Kanal Ortakları aracılığıyla destek hizmetleri sunabilir. Abone, Kanal Ortaklarının Bentley'nin bağımsız yüklenicileri olduğunu ve Bentley ile Kanal Ortakları arasında hiçbir işçi/işveren ilişkisi bulunmadığını kabul eder.
- 2.2. Bentley, Bentley Ürünlerinin ve hizmetlerinin kullanımıyla ilgili konularda (ancak, profesyonel hizmetler, yönetilen hizmetler veya profesyonel eğitim hizmetleri bunun dışında kalmak üzere) Abonelere yardımcı olmak amacıyla elektronik posta ve internet tabanlı destek sağlamak ve normal iş saatleri dahilinde yöneltilen teknik sorulara dört saat içerisinde yanıt vermek için makul ölçüde gayret göstermek de dahil olmak üzere, Aboneye Teknik Destek hizmetlerini sağlayacaktır. Teknik Destek hizmetleri, haftanın yedi günü, günde 24 saat kullanılabilir olacak, ancak Aboneden, bölgesel destek lokasyonunda normal iş saatlerinden sonra bir başka Bentley destek merkezini araması istenebilecektir.
- 2.3. Abonenin teknik sorusu, aşağıdaki sebeplerden birinden kaynaklanıyorsa, Bentley'nin yanıt verme veya başka bir hizmet sunma zorunluluğu bulunmayacaktır: (a) Ürüne Bentley tarafından onay görmemiş veya Bentley tarafından tedarik edilmemiş bir özellik, program veya aygıt dahil edilmesi veya eklenmesi, (b) Bentley tarafından gerçekleştirilen ve ayrı bir destek ve bakım Ürün Belgesi kapsamında olan Ürün özelleştirmeleri haricinde bir Üründe kaza, nakliye, ihmal, yanlış kullanım, tahrip, tadilat veya Ürünün geliştirilmesi sebebiyle meydana gelen uyumsuzluk, (c) uygun bir ağ ortamının sağlanamaması, (d) Ürünün, Belgelerde tarif edilenler veya işbu Sözleşme çerçevesinde izin verilenler dışında kullanımı veya (e) Bentley tarafından daha önceden yayınlanmış bir Ürünün herhangi bir bakım sürümünün veya Küçük Çaplı Güncellemesinin dahil edilememesi. Bentley, bir Ürünün belirli bir sürümü için destek hizmetlerini, sürümün yayınlanma tarihinden itibaren en az on iki ay boyunca sunacaktır. Bentley'nin Ürün Yaşam Döngüsü politikası hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.bentley.com/support/bentley-lifecycle-policy](http://www.bentley.com/support/bentley-lifecycle-policy) adresine bakın.
- 2.4. Abone, üretimin durmasına sebebiyet veren bir aksama ile karşılaşarsa Bentley, duruma uygun bir çözüm bulmak ve bunu elektronik ortamda veya Bentley'nin yegâne takdirine bağlı olarak seçebileceği başka yollardan Aboneye göndermek için iyi niyetli bir çaba gösterecektir.

### 3. Güncellemeler.

- 3.1. Abone, hiçbir ek ücret ödemeksizin (var ise yükleme ve nakliye hariç olmak üzere) ilgili Bentley ticari abonelik kapsamındaki her bir Ürün için kullanıma sunulan Büyük Çaplı Güncellemeleri ve Küçük Çaplı Güncellemeleri alma hakkına sahip olacaktır.
- 3.2. Bu gibi Büyük Çaplı Güncellemeler ve Küçük Çaplı Güncellemeler, indirilebilir elektronik ortamda veya Bentley'nin herhangi bir zamanda kendi takdiri doğrultusunda seçebileceği başka bir biçimde olabilecektir.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

## Bentley Hizmetlerinin Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu Hizmet Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, şartlar ve ifadeler, kendileri için Bentley Genel Şart ve Koşullarında belirtilen anlamlara sahip olacaktır veya aşağıda tanımlanan anlamlara sahip olacaktır.

### 2. Profesyonel Hizmetler.

- 2.1. Abone, zaman zaman profesyonel hizmetler talep edebilir ve Bentley de bir Sözleşme uyarınca bu tür hizmetleri yerine getirmeyi kabul edebilir. Abone tarafından talep edilen ve Bentley'nin gerçekleştirmeyi kabul ettiği profesyonel hizmetlerin açıklaması ("İş"), varsa İşin çıktısı dahil olmak üzere, bir veya daha fazla sayıdaki Ürün Belgesinde ("İş") belirtilecektir. Her bir Ürün Belgesi, asgari olarak, yapılacak işin mahiyetini, Abonenin işi için görevlendirilecek Bentley personelinin sayısını, her ayrı görevin süresini ve iş için ödenecek ücretleri belirtecektir.
- 2.2. **Uygulama Yöntemi.** Bentley, Abone için gerçekleştirilecek işi ifa etmesinin yöntemine, ayrıntılarına ve araçlarına ve ayrıca gerekli görülen taşeron kullanımına, personeli ile birlikte karar verecektir. Abonenin bu işin gerçekleştirilme usulünü denetlemeye ya da işi gerçekleştirme yöntemine karar vermeye hakkı yoktur ve bunları yapmayacaktır. Bununla birlikte, Abone, Bentley personelinin her zaman Abonenin güvenlik ve emniyet kurallarına riayet etmesini talep edebilir. Ayrıca, Abonenin, yeterli bir uygulama yapılmasını sağlamak amacıyla, Bentley tarafından gerçekleştirilen iş sonuçları üzerinde geniş kapsamlı bir genel gözetim ve denetim gerçekleştirebilecektir. Bu gözetim yetkisi, işi teftiş etme, durdurma, işin ayrıntılarına ilişkin öneri ve tavsiyelerde bulunma ve Ürün Belgesinin kapsamına dair değişiklikler talep etme hakkını içerecektir.
- 2.3. **Planlama.** Bentley, mümkün olduğu ölçüde Abonenin iş takvimi ile ilgili taleplerini yerine getirmeye çalışacaktır. Bentley'nin herhangi bir çalışanın, hastalık, istifa veya Bentley'nin makul kontrolünün dışındaki diğer nedenlerden ötürü önceden saptanmış hizmetleri yerine getirememesi halinde, Bentley, makul bir süre içerisinde söz konusu çalışanın görevine bir başkasını atamak için girişimde bulunacaktır, ancak Bentley, bunu yapamaması durumunda, kendisinin diğer taahhüt ve sorumlulukları göz önünde bulundurularak bundan sorumlu tutulmayacaktır.
- 2.4. **Rapor Etme.** Abone, Bentley'nin yöneticisinin günlük işler ile ilgili kaydedilen durumu rapor edeceği kişileri Bentley'ye bildirecektir. Abone ve Bentley, gerekirse, Abonenin mahallinde işin icrası için uygun idari usuller geliştirecektir. Abone, Bentley'nin talebi üzerine, düzenli aralıklarla Bentley'ye sunulmak üzere Bentley'nin ifa ettiği işin değerlendirmesini hazırlayacaktır.
- 2.5. **İş Yeri.** Belli başlı proje veya görevler, Bentley personelinin Abonenin iş yerinde ve binalarında Abone için iş yapmasını gerektirebilir. Bu tür projelerin veya görevlerin Abonenin iş yerinde ifa edilmesinin zorunlu olduğu durumlarda, Abone, çalışma alanı ve tesislerini ve Bentley veya personelinin işlerini yapabilmek için makul olarak talep edebileceği diğer her türlü hizmet ve malzemeyi tedarik edeceğini kabul eder. Bentley, Bentley çalışanlarının sadakayken uymasının gerektiği Aboneye ait sahada emniyet ve kalite politikaları ve prosedürlerinin olabileceğini kabul etmektedir. Bentley çalışanları, önceden Bentley'ye verilmiş olan, makul ölçülerdeki tüm sektörel standart niteliğindeki emniyet ve kalite gerekliliklerine, politikalarına ve prosedürlerine uygun hareket edecektir. Abone, Abonenin mahallinde kullanılan ve o iş yerine özgü çalışma usulleri konusunda Bentley personelinin eğitime tabi tutulmasına ihtiyaç duyulabileceğini beyan ve kabul eder. Abone, bu tür bir eğitimin gerekli olduğunu tespit ettiği zaman, aksi yönde yazılı bir anlaşma olmaması şartıyla, Bentley personelinin eğitim süresi için Bentley'ye ödeme yapacaktır.
- 2.6. **Hizmetlerdeki Değişiklikler.** Abone veya Bentley, ilgili talebi diğer tarafa yazılı olarak ("Değişiklik Emri") göndermek suretiyle bir Ürün Belgesinin orijinal kapsamı dışında olan, İş veya İş Ürününün değiştirilmesi de dahil olmak üzere bir Ürün Belgesinde belirtilen işi değiştirme talebinde bulunabilecektir. Değişiklik Emirleri yalnızca her iki tarafın yetkili temsilcileri tarafından imzalandığında yürürlüğe girecektir. Değişiklik Emrinin başlangıcından önce tüm Değişiklik Emirleri her iki tarafa da imzalanmalıdır. Bentley'nin ücretinin veya programının bu gibi bir Değişiklik Emrinden etkilenen olması halinde Bentley, Abonenin Değişiklik Emrini imzalamasından önce ilgili etki konusunda Aboneyi bilgilendirecektir.
- 2.7. **Münhasır Olmayan.** Bentley, işbu Sözleşme süresince başkaları için iş yapma hakkını elinde bulunduracaktır. Abone, işbu Sözleşme süresince aynı veya farklı türden işleri kendi personeline veya başka müteahhitlere yaptırmaya hakkına sahip olacaktır.
- 2.8. **Sınırsız Süreli Lisans.** Bentley, İş için ödemenin tamamının gerçekleştirilmesi üzerine, Aboneye İş Ürününü Üretim Kullanımı amacıyla kullanmak üzere tamamıyla ödenmiş, sınırsız süreli, telifsiz bir hak ve lisans verecektir. İş Ürününün başka bir şekilde Aboneye verilmeyen tüm hak, mülkiyet ve menfaatleri Bentley'ye ait olacaktır.
- 2.9. **Bentley'nin Önceden Var Olan İşleri.** Bentley, sınırlama olmaksızın Ürünleri de kapsayan, işbu Sözleşme ile Bentley'nin oluşturduğu ve herhangi bir Ürün Belgesi uyarınca gerçekleştirilen İş ile bağlantısı olmayan tüm işlerin ("Önceden Var Olan İşler") mülkiyetini uhdesinde tutar. Bentley, Aboneye Önceden Var Olan İşleri ile ilgili hiçbir bir hak ya da lisans vermez.
- 2.10. **Diğer haklar.** Karşılıklı olarak mutabık olunduğu üzere, Bentley ve Bentley personeli ve temsilcileri, Abone ve İş ile olağan münasebetleri sırasında İş ile ilgili fikir, kavram, teknik bilgi, yöntem, teknik, süreç, beceri ve uyarlamalardan haberdar olabilir. İşbu Sözleşmede aksine olabilecek hükümlere bakılmaksızın ve işbu Sözleşmenin herhangi bir şekilde feshedilmesinden bağımsız olarak, Bentley'nin, (sınırlama olmaksızın, diğer müşteriler için hizmet vermek, program ya da malzeme oluşturmak için gerçekleştiren faaliyetler de dâhil olmak üzere) kaynak eserlerin diziliş, yapı ve düzeninin geliştirilmiş özelliklerini de içeren fikir, kavram, teknik bilgi, yöntem, teknik, proses, beceri ve uyarlamaları kullanmaya, ifşa etmeye ve başka bir şekilde sağlamaya hakkı vardır ve Abone Bentley'nin ya da Bentley'nin personelinin bunları yapmasına bir yasak veya kısıtlama getirme hakkı olduğunu savunamaz. Açıkça anlaşılabilirliği için; bu Madde 2.10, Bentley'nin Madde 2.15'teki gizlilik yükümlülüklerine tabi olup bu gizlilik yükümlülüklerini azaltacak şekilde yorumlanmamalıdır.
- 2.11. **Üçüncü Şahıs Hakları.** Abonenin üçüncü şahıs satıcılardan edindiği herhangi bir program, malzeme veya veri üzerindeki menfaatleri ve bunlardan doğan yükümlülükleri, Bentley'nin yardımı ile edinilmiş olup olmamasına bakılmaksızın, söz konusu satıcıların sözleşmeleri ve politikaları doğrultusunda belirlenecektir.
- 2.12. **Ücretler.** Bentley'ye her bir Ürün Belgesinde belirtilen şekilde veya -herhangi bir ücret belirtilmemişse- bu gibi hizmetleri sunan personel düzeyi için Bentley'nin mutad olan ücretleri üzerinden ücret ödenecektir. Açıkça anlaşılabilirliği için; zaman ve malzeme esasına göre faturalandırılan uzatılan proje görevlendirmeleri ilgili yıllık ücret artışlarına tabi olacaktır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

- 2.13. Giderler.** Abone, ayrıca Bentley'nin her bir Ürün Belgesinde belirtilen İşin icrası sürecinde Bentley çalışanları için yaptığı makul seyahat ve geçim masraflarının gerçek tutarını ya da bu seyahat ve geçim masrafları için (iş ve ev arasındaki olağan günlük yolculuklar hariç olmak üzere) önceden üzerinde anlaşılan miktarı, Bentley'nin peşin olarak yaptığı diğer tüm masrafları ile birlikte ödeyecektir.
- 2.14. Tahminler.** Projelerin toplam ücret tutarları ile ilgili tahminler, bir Ürün Belgesinde yer alabilir, ancak Bentley, bu tür tahminlerin doğruluğunu garanti etmemektedir. Bununla birlikte Bentley tahmini tutarı aşacağını öngörürse bunu en kısa sürede Aboneye bildirecektir ve Abone, böyle bir durumda, isterse projeyi sona erdirebilir ve yalnızca o zamana kadar gerçekleştirilmiş olan hizmetler için ödeme yapabilir.
- 2.15. Gizlilik.** Bentley, İşin gerçekleştirilmesi sırasında, Abonenin özel, kamuya açık olmayan ve Abone tarafından yazılı olarak gizli olduğu belirtilmiş bilgilerini elde edebilir. Bentley, İşin gerçekleştirilmesi sırasında elde edilen söz konusu gizli bilgileri, Abonenin yazılı olarak onay verdiği haller haricinde, Abonenin çalışanı olmayan kimseye açıklamayacak veya Abone adına kullanmak haricinde bunları kullanmayacaktır. Abonenin aşağıdaki bilgileri ile ilgili olarak Bentley'nin herhangi bir gizlilik yükümlülüğü olmayacaktır:
- 2.15.1. bu Sözleşme ihlal edilmeksizin kamunun bilgisi dahiline giren,
- 2.15.2. Bentley tarafından bir üçüncü şahıstan herhangi bir gizlilik yükümlülüğü olmaksızın meşru bir şekilde temin edilen veya
- 2.15.3. açık ve ikna edici kanıtlarla da gösterilen şekilde Bentley tarafından önceden bilinen.
- Yukarıdaki kısıtlamalara bakılmaksızın, Bentley ve personeli, herhangi bir mahkeme veya başka bir resmi daire tarafından talep edildiği takdirde veya işbu Sözleşmedeki çıkar(lar)ını korumak için gerektiğinde her bilgiyi kullanabilir ve ifşa edebilir, ancak bunu, her halükarda, Aboneye söz konusu durum bildirildikten sonra ve Abone, mümkünse, bilgilerin açıklanmasına ilişkin makul korumayı sağlama fırsatını bulduktan sonra yapabilir.
- 2.16. Ürün Belgelerinin Feshi.** Abone veya Bentley, henüz tamamlanmamış herhangi bir Ürün Belgesini istediği zaman otuz (30) gün önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle feshedebilir. Bu tür bir feshin gerçekleşmesi durumunda, Bentley, söz konusu Ürün Belgesi için yaptığı İş'i durdurmayı ve tamamlanmış veya tamamlanmamış tüm çizimleri, raporları ve İş ile ilgili diğer belgeleri Aboneye göndermeyi kabul eder. Böyle bir iptal durumunda, Abone, yalnızca bu iptalin hüküm ifade ettiği tarihten önce tahakkuk eden ücret, gider ve harcamalardan sorumlu olacaktır.
- 2.17. İşe Alma Yasağı.** Abone, işbu Sözleşme uyarınca İşin süresine ek olarak işbu Sözleşme kapsamında sunulan profesyonel hizmetlerin tamamlanmasından itibaren bir (1) yıl boyunca doğrudan veya dolaylı olarak profesyonel hizmetler sunan hiçbir Bentley çalışanına istihdam amaçlı yaklaşamaz veya onu işe alamaz. Abonenin, ilgili pozisyon için çalışanı bir başka şekilde ikna etmemiş olması kaydıyla, bir çalışanın Abone tarafından yapılan ve kamuya açık olan bir işe alma ilanına yanıt vermesi halinde bu Madde 2.17 uygulanmamaktadır.
- 2.18. Geçerliliğini Sürdürme.** Sözleşmede yer alan ve şartları gereğince, Sözleşmenin hitamı veya feshinden sonra da taraflarca yerine getirilmesi veya tamamlanması gereken akıtlar (Madde 2.7, 2.9, 2.10 2.11 2.13 2.15, 2.16 ve 2.17 dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), bahsi geçen hitam veya feshine rağmen icra edilebilir olacaktır.

## Bulut Ürünü Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu Bulut Ürünü Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, şartlar ve ifadeler, kendileri için Bentley Genel Şart ve Koşullarında belirtilen anlamlara sahip olacaktır veya aşağıda tanımlanan anlamlara sahip olacaktır:

- 1.1. "Veri Koruma Kanunları ve Yönetmelikleri"**, Kişisel Verilerin işlenmesiyle ilgili kanunlar ve yönetmelikler dahil olmak üzere herhangi bir zamanda tadil edilmiş halleriyle tüm kanunlar ve yönetmelikler anlamındadır. Herhangi bir şüpheye mahal vermemek amacıyla belirtilmelidir ki Bentley'nin Kişisel Verileri de içeren veri işleme faaliyetlerinin belirli bir veri koruma kanunu kapsamında olmaması halinde bu kanun uygulanabilir değildir.
- 1.2. "Veri Depolama"**, Bentley ortamında, varsa, Abone Verilerine ayrılacak veri depolama alanının (yedek ve tesis dışı depolama dahil) miktarı anlamındadır.
- 1.3. "Bentley Bulut Ürünleri"** veya "**Bulut Ürünleri**" internet yolu ile Abonenin kullanımına sunulan ve Kullanıcılar tarafından erişilen Bentley ürünleri ve hizmetleri anlamındadır.
- 1.4. "Abone Verileri"**, Abone tarafından Bulut Ürünleri kullanılarak toplanan veya depolanan veriler anlamındadır ve bu verilere, sınırlama olmaksızın, finansal, ticari ve teknik bilgiler, mühendislik planları, müşteri ve tedarikçi bilgileri, araştırmalar, tasarımlar, planlar ve derlemeler dahildir, ancak Bentley'nin Özel Bilgileri dahil değildir.
- 1.5. "Kişisel Veriler"**, Bentley tarafından Abone adına işlenen ve işlenmesi de ilgili kanunlara tabi olan, bir tanımlanan veya tanımlanabilen (doğrudan ya da dolaylı olarak) gerçek kişiyle ilgili herhangi bir bilgi anlamındadır.

### 2. Uygulanabilirlik.

Abone, Bentley'nin iznini almak şartıyla, burada belirtilen özel koşullar uyarınca Bentley Bulut Ürünlerine abone olabilir. Abone, Bentley'nin mutlak kendi takdiri doğrultusunda Bentley Bulut Ürünlerini ve/veya Abone Verilerini tedarik etmek için bir üçüncü şahıs hizmet sağlayıcı kullanabileceğini ikrar ve kabul etmektedir. Abonenin programa katılmaya hak kazanabilmesi için, Bentley'ye borçlu olduğu tüm miktarlar ile ilgili olarak, beklemekte olan tüm faturaların ödeme vadesini geçirmemiş olması şarttır.

### 3. Bentley Bulut Ürünleri.

Bulut Ürünlerine Abone, ilgili Program Şartları çerçevesinde erişebilir veya Bulut Ürünleri, Abone tarafından bir Ürün Belgesi'nde belirtilecek ek ücretler ("**Bulut Ürünü Ücretleri**") karşılığında satın alınabilir. Ürün Belgesinde Bulut Ürünü Ücretleri, veri depolama dahil olmak üzere Bulut Ürününe yönelik ilgili her tür limit ve maliyet,

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

bir Hizmet Düzeyi Sözleşmesinde belirtilebilecek sistem kullanılabilirliği ve destek hizmeti seviyesi şartları dahil olmak üzere Bulut Ürününün uygulamaya konulması hizmetleri veya süregelen destek yönetimi gibi Bulut Ürünü için verilecek ilgili her tür hizmet belirtilebilir.

## 4. İzin Verilen Kullanım.

Bentley, (ilgili herhangi bir Ürün Belgesinin şartlarına, bu Bulut Ürünü Şartlarına ve erişimin ardından sunulan her tür kullanım şartına ("Hizmet Şartları") tabi olarak) satın alınan Bentley Bulut Ürünlerine ilişkin olarak yalnızca Üretim Kullanımı için ("İzin Verilen Kullanım") Aboneye münhasır olmayan, devredilemez, temlik edilemez, geri alınabilir ve sınırlı bir kullanıma ve erişim lisansı verecektir. Abone, yalnızca satın alınan Bulut Ürünü kullanma hakkını elde etmekte olup Bulut Ürününe veya bunun herhangi bir parçasına ilişkin herhangi bir mülkiyet hakkına sahip olmaz. Bentley ve tedarikçileri, Bulut Ürünündeki tüm hakları, tasarruf haklarını ve menfaatleri elinde bulundurmakta olup Bulut Ürününün, İzin Verilen Kullanım dışındaki her tür kullanımı, bu Bulut Ürünü Şartlarının önemli bir ihlali sayılacaktır ve bu gibi bir önemli ihlal halinde Bentley'nin Aboneye veya herhangi bir üçüncü tarafa karşı herhangi bir yükümlülüğü olmayacaktır. Hizmet Şartlarında belirtilen kullanım sınırlarına ek olarak, Abonenin İzin Verilen Kullanım hakları, aşağıdaki koşullara tabi olacaktır:

- 4.1. Bir Ürün Belgesi çerçevesinde satın almada bulunan Abone, ilgili Ürün Belgesinde belirtilen herhangi bir limiti aşmayacaktır. Abone tarafından bir Bulut Ürününün kullanımı, ilgili Ürün Belgesinde belirtilen kullanımı aştığı takdirde, Bentley'nin faturalandırabileceği ek Bulut Ürünü Ücretleri, Abone tarafından ödenecektir. Bentley, yalnızca kendi takdir yetkisinde olmak üzere, söz konusu ek ücretleri müteakip faturalara ekleyebilir veya Aboneye ayrıca fatura çıkarabilir.
- 4.2. Ödemenin gecikmesi durumunda, Bentley, ödenmemiş tüm miktarları alana kadar Bulut Ürünlerinin kullanımını askıya alma hakkını saklı tutmaktadır.
- 4.3. Bentley, aşağıda belirtilen durumlarda, bir Bulut Ürününün veya bunun herhangi bir parçasının kullanımında değişiklik yapma veya bu kullanımı askıya alma hakkını saklı tutmaktadır ancak buna ilişkin herhangi bir sorumluluk da üstlenmemektedir: (i) Bentley, yalnızca kendi takdir yetkisinde olmak üzere, geçerli bir yasayı, düzenlemeyi veya herhangi bir resmi makamın talimatını ya da üçüncü şahıs hizmet sağlayıcıları ile akdedilen sözleşmesinin (sözleşmelerinin) şartlarını yerine getirmek için söz konusu askıya alma işleminin şart olduğuna kanaat getirirse veya (ii) Bentley, yalnızca kendi takdir yetkisinde olmak üzere, Abonenin veya Kullanıcılarının erişimi sonucunda, Bulut Ürünlerinin veriminin, bütünlüğünün veya güvenliğinin olumsuz bir şekilde etkilendiğine veya tehlikeye düşme riski taşıdığına kanaat getirirse.
- 4.4. Abone, Bulut Ürünlerinin veya herhangi bir parçasının yazılımını veya işlevselliğini kurcalamayacaktır. Yukarıdakileri sınırlandırmaksızın, Abone, herhangi bir sistemi veya veriyi bozabilecek, müdahale edebilecek, engelleyebilecek veya el koyabilecek virüs, saatli bomba, Truva atı, solucan, cancelbot veya bilgisayar programları ile ilgili diğer parçaları içeren hiçbir malzemeyi Bulut Ürünlerine koymamayı kabul eder. Abone, Bulut Ürünlerini kullanımı ile ilişkili olarak bot, ajan, gezgin veya bilgisayar tabanlı diğer gezgin programlarını kullanmayacaktır. Abone, yasalara aykırı olan, herhangi bir kanun veya sözleşme ya da güven ilişkisi çerçevesinde iletme hakkının bulunmadığı veya herhangi bir tarafın herhangi bir patent, ticari marka, ticari sır, telif veya bir başka müseccel hakkını ihlal eden herhangi bir içeriği yüklemeyecek, yayınlamayacak veya bir başka şekilde iletmeyecektir.
- 4.5. Abone, Kullanıcıların parolalar dahil olmak üzere Bulut Ürünlerine erişmek için kullanılan kimlik bilgilerini muhafaza etmelerini ve bu kimlik bilgilerini herhangi bir üçüncü şahsa açıklamamalarını sağlamaktan sorumludur. Abone, ilgili faaliyete kendisi izin vermiş olsun ya da olmasın, Abone hesapları kullanılarak yapılan tüm faaliyetlerden sorumludur. Abone, Bulut Ürünlerinin her tür yetkisiz kullanımını derhal Bentley'ye bildirecektir. Abone, tüm Kullanıcı bilgilerinin güncel olmasını sağlayacak ve iletişim bilgilerinde ya da diğer Kullanıcı bilgilerinde bir değişiklik olması halinde derhal Bentley'yi bilgilendirecektir.
- 4.6. Abone, yukarıda belirtilmiş olan kullanım kısıtlamalarını, Abonenin çalışanları ve herhangi bir Bulut Ürününe erişen veya kullanan Harici Kullanıcılar dahil olmak üzere tüm Kullanıcılara bildirecektir. Bulut Ürünlerine erişen bu gibi herhangi bir Kullanıcının eylem veya ihmalleri, Abonenin eylem veya ihmalleri olarak varsayılacaktır ve Abone, ilgili tüm sözleşme yükümlülüklerinin uygulanmasından ve yerine getirilmesinden tamamen sorumlu olacaktır. Abone, Abone çalışanları ve Harici Kullanıcılar dahil olmak üzere Kullanıcılar tarafından bu Madde 4'ün şartlarına her tür uyumsuzluktan kaynaklanan tüm yükümlülüklerle karşı Bentley'yi tazmin edecek ve Bentley'nin zarar görmesini engelleyecektir.

## 5. Erişim ve Hazır Bulunurluk.

Abone, internet yolu ile Bulut Ürünlerine erişmek ve bunları kullanmak için her türlü donanımı ve bağlantıyı sağlamaktan sorumludur. Abone, herhangi bir zamanda Bulut Ürünlerine aşağıda belirtilenler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere çeşitli sebeplerle erişilemeyeceğini ve bunların çalışmayabileceğini kabul etmektedir: (i) sistem arızaları, (ii) Bentley veya hizmet sağlayıcısının (sağlayıcılarının) zaman zaman gerçekleştirebileceği dönemsel bakım işlemleri veya onarımlar, (iii) Abonenin veya bir üçüncü şahsın donanımı veya yazılımı ile uyum sorunları veya (iv) Bentley'nin kontrolü dışında gelişen veya Bentley tarafından makul olarak öngörülemeyen olan sebepler, bunlara ağ veya cihaz arızası, telekomünikasyon veya sayısal iletim bağlantılarında kesinti veya hata, düşmanca ağ saldırıları veya ağ tıkanıklığı ya da başka arızalar (müştereken "Çalışmama Süresi" olarak anılacaktır) dahildir. Bentley, önceden belirlenen bir Çalışmama Süresi durumunda bunu Aboneye önceden bildirmek ve Bulut Ürünlerinde Çalışmama Süresi ile bağlantılı her türlü aksaklığı en aza indirmek için makul çabayı gösterecektir.

## 6. Abone Verileri.

Bentley, Abone Verilerine ilişkin tüm hak, mülkiyet ve menfaatlerin Aboneye ait olacağını kabul eder ve Abone de, aynı hususları taahhüt ve beyan eder. Abone, Bentley Bulut Ürünleri ile toplanan veya depolanan Abone Verilerinin herhangi bir patenti, ticari markayı, ticaret sırrını, telif hakkını veya bir üçüncü şahsın herhangi bir mülkiyet hakkını ihlal ettiğine veya bir gizlilik veya veri koruma kanununu herhangi bir şekilde bozduğuna dair Bentley'ye karşı açılacak her türlü talep karşısında Bentley'yi tazmin edecek ve mağdur etmeyecektir. Bentley, Bentley Bulut Ürünlerinde Abone Verilerinin yol açacağı veya Abone Verileri ile ilgisi olabilecek hiçbir hata veya arızadan sorumlu olmayacaktır. Bentley, tüm Abone Verilerinin gizliliğini koruyacak ve Bulut Ürünlerinin sunulmasıyla bağlantılı olarak bu Madde 6 çerçevesinde izin verilenler veya Abone tarafından açıkça izin verilebileceği haller haricinde, söz konusu verileri çoğaltmayacak veya kopyalayamayacaktır. Abone Verilerinin Kişisel Verileri içermesi ve bunların işlenmesinin de Verileri Koruma Kanunları ve Yönetmelikleri tarafından yönetilmesi halinde taraflar Veri İşleme Zeyilnamesine (<https://www.bentley.com/legal/data-processing-addendum/>) uygun hareket etmeyi kabul etmektedirler. Veri İşleme Zeyilnamesi, bu Bulut Ürünü Şartları ve Bentley Genel Şart ve Koşulları arasında bir çelişki olması halinde sadece Veri İşleme Zeyilnamesi şartları, ilgili zeyilnamede yer alan gizlilik ve bilgi güvenliği yükümlülüklerini kontrol eder. Abone Verilerinin yüklenmesi, bu verilerin Bentley'ye iletiliminin güvence altına alınması ve/veya bu verilerin Bentley Bulut Ürünleri ile birlikte kullanılmak üzere uygun bir şekilde biçimlendirilmesi ve yapılandırılması dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Abone Verilerinden yalnızca Abone sorumlu olacaktır. Bentley, Abone, Abone Kullanıcıları veya Abonenin müşterileri tarafından tanımlanamayan veriler ve veri kümeleri ("Kimliği Gizlenmiş Veriler") oluşturmak için Abone Verilerini değiştirebilecektir. Bentley, Kimliği Gizlenmiş Verileri, Bulut Ürünlerinin pazarlanması, tanıtılması, karşılaştırılması, iyileştirilmesi ve daha da geliştirilmesi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere her tür yasal amaç doğrultusunda ve ilişkili yapay zeka ve makine öğrenimi algoritmalarının geliştirilmesi ve iyileştirilmesi için kullanılabilir. Abone, Bentley'nin herhangi bir zamanda Kullanıcı Verilerini toplayabileceğini ve tüm Kullanıcı Verilerinin Bentley'ye ait olacağını ve bunların Bentley Özel Bilgileri addedileceğini ikrar ve kabul etmektedir. Abone, Bentley'nin hassas Kullanıcı Verilerini toplamasına müdahil olmayacak veya bunlar üzerinde değişiklik yapmayacaktır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

## 7. Sonlandırma.

Bentley'nin Genel Şart ve Koşullarında belirtilen tarafların fesih haklarına ek olarak Bentley, üçüncü şahıs hizmet sağlayıcısı (sağlayıcıları) ile akdedilen sözleşmesinin (sözleşmelerinin) feshi halinde Aboneye makul bir süre içinde yazılı bildirimde bulunmak suretiyle bir Bulut Ürünü Aboneliğini sonlandırabilir. Bir Bulut Ürünü Aboneliğinin herhangi bir tarafça sonlandırılması durumunda bu Bulut Ürünü Şartları, Madde 4 uyarınca verilen her türlü lisans da otomatik olarak sonlandırılacaktır.

## Ülkeye Özel Şartlar

Bu Ülkeye Özel Şartlarda, faaliyet merkezi aşağıdaki ülkelerde kayıtlı olan bir Aboneye uygulanacak özel Sözleşme şartları yer almakta olup bu şartların Genel Şart ve Koşulları tadil etmesi amaçlanmaktadır.

Ülke	Madde No	Madde Dili	Notlar
ABD	8.12	Ürünler, Amerika Birleşik Devletleri, kurumları ve/veya araçları ("ABD Hükümeti") adına veya namına alınmışsa sınırlı hakla verilir. Ürünler ve beraberinde verilen dokümantasyon, uygun olduğu şekilde, 48 C.F.R. 12.212 ve 227.7202 tahtında sırasıyla "ticari bilgisayar yazılımı" ve "ticari bilgisayar yazılımı dokümantasyonu" ve 48 C.F.R. 52.227-19(a) tahtında da "kısıtlı bilgisayar yazılımı" olarak nitelendirilmektedir. Ürünlerin ve beraberindeki dokümantasyonun ABD Hükümeti tarafından kullanılması, değiştirilmesi, çoğaltılması, yayınlanması, yerine getirilmesi, sergilenmesi veya açıklanması ise bu Sözleşmede belirtilen şekilde ve 48 C.F.R. 12.212, 52.227-19, 227.7202 ve 1852.227-86 doğrultusunda kısıtlamalara tabidir.	Bu madde, Genel Şart ve Koşullar, Madde 8.12'yi oluşturmaktadır.
Birleşik Krallık	5.6	Bu Sözleşme, 1977 tarihli <i>Haksız Sözleşme Hükümleri Kanunu</i> , Madde 26'da belirtilen anlam doğrultusunda bir uluslararası tedarik sözleşmesi olmadığı müddetçe Bentley aşağıdakilere ilişkin yükümlülüğü hariç tutmamaktadır (a) Bentley'nin, görevlilerinin, çalışanlarının, yüklenicilerinin veya temsilcilerinin ihmalinin neden olduğu ölüm veya kişisel yaralanma, (b) sahtekarlık veya yalan beyan, (c) 1979 tarihli <i>Malların Satışı Kanunu</i> , Madde 12 veya 1982 tarihli <i>Malların ve Hizmetlerin Tedariki Kanunu</i> , Madde 2 ile belirlenen yükümlülüklerin ihlali veya (d) kanunlarca hariç tutulamayacak nitelikteki başka herhangi bir yükümlülük.	Genel Şart ve Koşullar, Madde 5.6'nın sonuna eklenen ilave dil.